

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES



# SECURITY COUNCIL

## OFFICIAL RECORDS

FOURTH YEAR

*455th MEETING: 12 DECEMBER 1949*

*455ème SEANCE: 12 DECEMBRE 1949*

**No. 51**

# CONSEIL DE SECURITE

## PROCES-VERBAUX OFFICIELS

QUATRIEME ANNEE

LAKE SUCCESS, NEW YORK

## TABLE OF CONTENTS

### Four hundred and fifty-fifth meeting

	Page
1. Provisional agenda .....	1
2. Adoption of the agenda .....	1
3. The Indonesian question .....	1

## TABLE DES MATIERES

### Quatre cent cinquante-cinquième séance

	Pages
1. Ordre du jour provisoire .....	1
2. Adoption de l'ordre du jour .....	1
3. Question indonésienne .....	1

Relevant documents not reproduced in full in the texts of the meetings of the Security Council are published in monthly supplements to the *Official Records*.

*All United Nations documents are designated by symbols, i.e., capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.*

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans le texte des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments mensuels aux *Procès-verbaux officiels*.

*Les documents des Nations Unies portent tous une cote, qui se compose de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document des Nations Unies.*



# SECURITY COUNCIL

# CONSEIL DE SECURITE

## OFFICIAL RECORDS

FOURTH YEAR

No. 51

## PROCES-VERBAUX OFFICIELS

QUATRIEME ANNEE

No 51

### FOUR HUNDRED AND FIFTY-FIFTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Monday, 12 December 1949, at 3 p.m.*

*President: General McNAUGHTON (Canada)*

*Present: The representatives of the following countries: Argentina, Canada, China, Cuba, Egypt, France, Norway, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.*

#### 1. Provisional agenda (S/Agenda 455)

1. Adoption of the agenda.
2. The Indonesian question:
  - (a) Special report to the Security Council on the Round Table Conference submitted by the United Nations Commission for Indonesia (S/1417).
  - (b) Appendices to the special report to the Security Council on the Round Table Conference (S/1417/Add.1).

#### 2. Adoption of the agenda

*The agenda was adopted.*

#### 3. The Indonesian question

*At the invitation of the President, Mr. Hood, representative of Australia; Mr. van Langenhove, representative of Belgium; U Tin Maung, representative of Burma; Sir Benegal N. Rau, representative of India; Mr. van Roijen, representative of the Netherlands; Sir Mohammad Zafrulla Khan, representative of Pakistan; Mr. López, representative of the Philippines; and Mr. Palar, representative of the Republic of Indonesia, took their places at the Security Council table.*

The PRESIDENT: On behalf of the Council, I should like to welcome Mr. Ernest Gross, alternate representative of the United States, who is sitting in the Council today for the first time.

### QUATRE CENT CINQUANTE- CINQUIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le lundi 12 décembre 1949, à 15 heures.*

*Président: le général McNAUGHTON (Canada).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Argentine, Canada, Chine, Cuba, Egypte, France, Norvège, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.*

#### 1. Ordre du jour provisoire (S/Agenda 455)

- 1: Adoption de l'ordre du jour.
2. Question indonésienne:
  - a) Rapport spécial sur la Conférence de la table ronde, présenté au Conseil de sécurité par la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie (S/1417).
  - b) Annexes au rapport spécial au Conseil de sécurité sur la Conférence de la table ronde (S/1417/Add.1).

#### 2. Adoption de l'ordre du jour

*L'ordre du jour est adopté.*

#### 3. Question indonésienne

*Sur l'invitation du Président, M. Hood, représentant de l'Australie; M. van Langenhove, représentant de la Belgique; U Tin Maung, représentant de la Birmanie; Sir Benegal N. Rau, représentant de l'Inde; M. van Roijen, représentant des Pays-Bas; Sir Mohammad Zafrulla Khan, représentant du Pakistan; M. López, représentant des Philippines, et M. Palar, représentant de la République d'Indonésie, prennent place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT (traduit de l'anglais): Au nom du Conseil, je souhaite la bienvenue à M. Ernest Gross, représentant suppléant des Etats-Unis qui, pour la première fois aujourd'hui, participe aux travaux du Conseil.

As regards the matter of simultaneous or consecutive interpretation, the usual procedure will be followed, except that, for the assistance of the President in the conduct of business, there will also be a simultaneous translation into English of all remarks made in other languages.

In my capacity as representative of CANADA, I should now like to make a short statement in regard to the draft resolution (S/1431), dated 12 December 1949, which has been submitted by my delegation and which has been circulated to members of the Council.

As President of the Council, I have naturally been conscious of my duty to do what I can to conserve the Council's time. Prior to our meeting today, I have therefore had a series of informal consultations with the representatives of the parties — that is, the representatives of the Republic of Indonesia and of the Netherlands — to ascertain their views concerning the action which the Council could most appropriately take to assist them in the future. For a considerable period now, my delegation has followed the developments in Indonesia with close attention and deep interest. Recently, we, as well as other delegations represented on the Council, received the special report of the United Nations Commission for Indonesia [S/1417] and the detailed annexes thereto [S/1417/Add.1], and we have studied them with great care. On the basis of these reports and in the light of the views expressed to us by the parties, my delegation has prepared the draft resolution which is before the Council. Speaking as the representative of Canada, I believe that this draft resolution is appropriate in the existing situation and that it provides the action which is required. I hope therefore that it will commend itself to members of the Council.

The draft resolution begins by noting with satisfaction the special report of the United Nations Commission for Indonesia, dated 10 November 1949, which records the successful outcome of the Round Table Conference at The Hague. The resolution goes on to congratulate the parties on having reached agreement and to commend the United Nations Commission for Indonesia for the contribution which it has made in giving assistance to the parties. The resolution welcomes the forthcoming establishment of the Republic of the United States of Indonesia as an independent, sovereign State. Finally, it requests the United Nations Commission for Indonesia to continue to discharge the responsibilities entrusted to it by the Security Council, and, in particular, to observe and assist in the implementation of the agreements reached at the Round Table Conference. The Commission will also, of course, report, as required, to the Security Council.

It seems to my delegation that these are the essential matters to be taken into account in any resolution which the Council should adopt on this question at the present stage.

There is a further remark which I should like to make at this time. In the view of the Canadian delegation, the agreement reached at The Hague is dramatic evidence of the ability of the Security Council to discharge its functions under Chapter VI of the Charter concerning the pacific settlement of disputes. For nearly two and a half

En ce qui concerne l'interprétation simultanée ou consécutive, nous suivrons la méthode habituelle. Cependant, pour aider le Président à diriger les débats, il y aura également une interprétation simultanée en anglais de toutes les observations faites dans d'autres langues.

Je voudrais, en ma qualité de représentant du CANADA, faire un bref exposé concernant le projet de résolution qui a été présenté par ma délégation et qui, le 12 décembre 1949, a été distribué aux membres du Conseil sous la cote S/1431.

En tant que Président du Conseil, j'ai le devoir de faire tout ce que je peux pour économiser le temps du Conseil. En conséquence, avant la séance d'aujourd'hui, je me suis entretenu officieusement avec les représentants des parties — c'est-à-dire avec les représentants de la République d'Indonésie et des Pays-Bas — afin de connaître leurs opinions en ce qui concerne les mesures les plus appropriées qu'à leur sens le Conseil devrait prendre pour les aider dans l'avenir. Depuis assez longtemps, ma délégation suit de très près et avec un intérêt profond les événements d'Indonésie. Comme les autres délégations représentées au Conseil, nous avons reçu récemment le rapport spécial de la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie [S/1417] et les annexes détaillées qui s'y rapportent [S/1417/Add.1]. Nous avons étudié ces documents avec beaucoup d'attention. Se fondant sur ces rapports et tenant compte des opinions que nous ont fait connaître les parties, ma délégation a préparé le projet de résolution qui est soumis actuellement au Conseil. En tant que représentant du Canada, j'estime que ce projet de résolution vient à son heure et qu'il envisage toutes les mesures nécessaires. Dans ces conditions, j'espère que les membres du Conseil lui réserveront un accueil favorable.

Dans son préambule, le projet de résolution prend acte avec satisfaction du rapport spécial de la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie, en date du 10 novembre 1949, qui mentionne l'heureuse conclusion de la Conférence de la table ronde à La Haye. Puis, il félicite les parties d'être parvenues à un accord, de même qu'il félicite la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie de l'assistance qu'elle a prêté aux parties. Il accueille avec satisfaction la prochaine création de la République des Etats-Unis d'Indonésie en tant qu'Etat indépendant et souverain. Finalement, il invite notre Commission pour l'Indonésie à continuer de remplir les fonctions que lui a confiées le Conseil de sécurité et, notamment, à observer la mise en œuvre des accords réalisés par la Conférence de la table ronde et à aider à leur application. Cette Commission fera, bien entendu, rapport au Conseil de sécurité, comme on le lui demande.

Ma délégation estime que ce sont là les éléments essentiels dont il faut tenir compte dans toute résolution que le Conseil doit adopter à ce sujet au stade actuel.

Je voudrais faire une autre observation. La délégation canadienne est d'avis que l'accord réalisé à La Haye prouve de façon frappante que le Conseil de sécurité peut effectivement s'acquitter des fonctions que lui confère le Chapitre VI de la Charte en ce qui concerne le règlement pacifique des différends. Depuis près de deux

years, the Council and the agencies which it has created have repeatedly intervened in the Indonesian question in a continuing effort to establish the basis for a negotiated, peaceful settlement between the parties. It would, no doubt, have been impossible to reach agreement if the parties themselves had not been determined to secure such an agreement, and we feel well satisfied that the Council itself — and, more particularly, our representatives on the spot — have been of assistance to them. The parties have given striking proof of their conciliatory attitude and of their willingness to accept the compromises essential to agreement. No one will question that the main credit for what has been accomplished, as well as the main responsibility for their future relations, remains with them.

Nevertheless, the Council's role has also been an important one in this matter. The flexible and adaptable procedures which have been worked out by the Council in the course of several years have in this case, as in others, proved useful for our purpose of promoting peace. This experience emphatically refutes the arguments of those cynics and pessimists who are inclined to scoff at the work of the United Nations and its various agencies. In this question, as in others which have come before it, the Council has served the cause of peace well.

As representative of Canada on this Council, I should like to place on record specifically the satisfaction which my delegation takes in the outstanding contribution made by the Council's representatives in Indonesia — formerly the Committee of Good Offices and the Consular Commission and, more recently, since 28 January 1949, the United Nations Commission for Indonesia. The members of this Commission have been untiring in their efforts to help. They have shown great ability and reasoned initiative in the discharge of their duties. They have shown the firmness and tact and discretion which the situation called for, and have particularly won our admiration through the moderation and modesty they showed when the successful progress of negotiations permitted them to withdraw into the background.

However, a useful, though a secondary role in ensuring the smooth implementation of the various agreements will still fall to the Commission during the transitional period. The parties have, in the terms of their agreements, assigned to the Commission the specific task of assisting them in carrying out the various provisions and observing their spirit and their letter. In view of the work which the Commission has already done, we can look forward with confidence to the successful discharge of these further responsibilities.

Mr. VAN ROIJEN (Netherlands): I wish first to thank the President very sincerely, in the name of my delegation and in the name of my Government, for the kind words with which he has welcomed the outcome of the Round Table Conference. We in the Netherlands feel that this is, indeed, an occasion for felicitations; we ourselves are most happy at the success of that Conference.

I welcome this opportunity of making a few remarks which may serve as a brief commen-

ans et demi, le Conseil et les commissions qu'il a créées sont intervenus à maintes reprises dans la question indonésienne afin de jeter, par un effort constant, les bases d'un règlement pacifique entre les parties par voie de négociations. Il semble évident que l'accord n'aurait pas pu se faire si les parties elles-mêmes n'avaient pas résolu d'aboutir à un tel accord, et nous pouvons être certains que le Conseil lui-même — et plus spécialement nos représentants sur place — les ont aidés; les parties ont donné une preuve éclatante de leur attitude conciliante et de leur désir d'accepter les solutions transactionnelles nécessaires à un accord. Chacun se plaira à reconnaître que le mérite essentiel de ce qui a été accompli leur en revient, comme leur incombe aussi la responsabilité essentielle de leurs relations futures.

Néanmoins, le Conseil a joué dans cette affaire un rôle également important. Les méthodes souples et aisément applicables que le Conseil a passé plusieurs années à élaborer nous ont, cette fois encore, été d'un grand secours dans les efforts que nous déployons en vue d'assurer la paix. Cette expérience inflige un démenti formel aux cyniques et aux pessimistes qui ont tendance à tourner en dérision l'œuvre de l'Organisation des Nations Unies et de ses divers organismes. Dans cette question, comme dans d'autres, le Conseil a bien servi la cause de la paix.

En ma qualité de représentant du Canada au Conseil, je tiens à signaler la satisfaction avec laquelle ma délégation a enregistré la contribution remarquable qu'ont fournie les représentants du Conseil en Indonésie, par le canal, d'abord, de la Commission de bons offices, puis de la Commission consulaire et, depuis le 28 janvier 1949, de la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie. Les membres de cette Commission se sont montrés infatigables dans leurs efforts de coopération. Ils ont fait preuve d'une grande compétence et d'une initiative raisonnée dans l'accomplissement de leurs devoirs. Ils ont fait montre de la fermeté, du tact et de la modération que la situation exigeait; enfin, lorsque l'heureuse marche des négociations leur a permis de se retirer à l'arrière-plan, ils ont témoigné d'une discrétion et d'une modestie qui ne constituent pas leur moindre mérite à nos yeux.

Cependant, il reste à la Commission à s'acquitter, pendant la période de transition, d'un rôle utile, quoique secondaire, en évitant les difficultés dans la mise en œuvre des divers accords. Aux termes des accords conclus, les parties ont donné à la Commission la mission bien définie de les aider à exécuter les diverses dispositions de ces accords et à en respecter l'esprit et la lettre. Si nous considérons l'œuvre déjà accomplie par la Commission, nous pouvons espérer en toute confiance qu'elle s'acquittera heureusement de ces nouvelles responsabilités.

M. VAN ROIJEN (Pays-Bas) (*traduit de l'anglais*): Au nom de ma délégation et de mon Gouvernement, je tiens tout d'abord à remercier très sincèrement le Président des paroles aimables avec lesquelles il a salué l'issue de la Conférence de la table ronde. Nous autres Hollandais, nous estimons qu'il y a certes lieu de se réjouir, et nous nous félicitons du succès obtenu par la Conférence.

Je suis heureux de pouvoir formuler quelques courtes observations qui tiendront lieu d'un bref

tary on the documents concerning the Round Table Conference which are before the Security Council.

Now that the Conference at The Hague has successfully ended in an agreement between the three parties, it is clear, I think, that the initiative taken by my Government in calling a round table conference has proved to be a wise and fortunate one. This initiative, I may perhaps be permitted to recall, was first heralded in the speech made by Her Majesty Queen Wilhelmina in December 1942, in which she stressed the firm intention of her people to work out a new relationship between the Netherlands and Indonesia on a basis of equal partnership, and in which she announced a plan to convoke, after liberation, a round table conference for the realization of that objective.

Many factors have contributed to the success of the Round Table Conference. Not the least of these was the constructive statesmanship shown by the Indonesian delegates headed by Mr. Hatta and Sultan Hamid. I am also happy to be able to pay a tribute here to the helpful part played by the United Nations Commission for Indonesia — guided by the Security Council's ruling of 23 March [421st meeting], for which the Canadian delegation was so largely responsible — both at the preliminary conference at Batavia and at the Round Table Conference at The Hague. With patience, perseverance and resourcefulness, the members of the United Nations Commission for Indonesia lent their good offices whenever an appeal was made to them. By smoothing out a number of difficulties and by proposing compromises when deadlocks threatened, the United Nations Commission for Indonesia served a very useful purpose indeed in the solution of this complex problem.

In paying this tribute to an organ of the United Nations, I do not however imply that my Government has changed its opinion on the question of the competence of the Organization to deal with the dispute. It remains a matter of regret to us that the Netherlands Government's repeated suggestion that the International Court of Justice should be asked to pronounce on the question of competence was never heeded.

In this respect, I feel bound to state that, however useful the part played by the United Nations Commission for Indonesia during these last months and however grateful we are to that Commission — for we are grateful, as I have already said — it should not be forgotten or overlooked that, as I have already had occasion to state before the Security Council, there was always a great and sincere willingness on the part of the Government and the people of the Netherlands fully to meet the aspirations of the Indonesian peoples toward self-government and independence. The difference of opinion between the Security Council and ourselves did not bear upon the goal for which were striving, but upon the way to reach it and the timing. For that reason my Government is profoundly convinced that even without the assistance of the Security

commentaire sur les documents concernant la Conférence de la table ronde que le Conseil de sécurité examine actuellement.

Maintenant que la Conférence de La Haye s'est heureusement achevée par la conclusion d'un accord tripartite, il est évident, me semble-t-il, que, en décidant de convoquer une conférence de la table ronde, mon Gouvernement a pris une initiative sage et opportune. Peut-être me permettra-t-on de rappeler que cette initiative a été annoncée pour la première fois dans le discours prononcé en décembre 1942 par Sa Majesté la reine Wilhelmine, discours dans lequel la reine faisait ressortir que son peuple avait fermement l'intention d'établir entre les Pays-Bas et l'Indonésie de nouveaux rapports fondés sur une collaboration d'égal à égal et annonçait, en même temps, que l'on projetait de convoquer, après la libération du pays, une conférence de la table ronde en vue de réaliser ce projet.

De nombreux facteurs ont contribué au succès de la Conférence de la table ronde. Parmi ces facteurs, les qualités politiques constructives dont ont fait preuve les représentants de l'Indonésie — à la tête desquels se trouvaient M. Hatta et le sultan Hamid — n'ont certes pas été l'un des moins importants. Je suis également heureux de pouvoir rendre hommage ici à l'aide apportée par la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie — conformément à la décision du Conseil de sécurité du 23 mars [421ème séance], décision dont la responsabilité revient si largement à la délégation canadienne — tant à la Conférence préliminaire de Batavia qu'à la Conférence de la table ronde qui s'est tenue à La Haye. Faisant preuve de patience, de persévérance et d'ingéniosité, les membres de la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie ont prêté leur concours chaque fois qu'un appel leur a été adressé; ainsi, en aplanissant un grand nombre de difficultés et en proposant des solutions transactionnelles lorsque la situation menaçait de devenir inextricable, la Commission a beaucoup contribué à résoudre ce problème complexe.

En rendant cet hommage à une Commission des Nations Unies, je ne veux pas dire que mon Gouvernement ait changé d'avis sur la question de la compétence de l'Organisation en ce qui concerne le règlement du différend. Nous regrettons encore qu'on n'ait jamais tenu compte de l'idée que le Gouvernement des Pays-Bas a émise à plusieurs reprises et qui tendait à soumettre la question de compétence à la Cour internationale de Justice.

A cet égard, je me sens tenu d'affirmer que, si utile qu'ait été le rôle joué par la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie durant les derniers mois, et si reconnaissants que nous soyons à cette Commission — car nous lui sommes effectivement reconnaissants, je l'ai déjà dit — il ne faut, comme j'ai déjà eu l'occasion de l'affirmer, ni oublier, ni négliger le fait que le Gouvernement et le peuple des Pays-Bas ont toujours fait preuve du désir profondément sincère de répondre aux aspirations des peuples indonésiens à l'autonomie et à l'indépendance. Les divergences d'opinion qui se sont élevées entre le Conseil de sécurité et nous-mêmes ne concernaient pas le but à atteindre, mais la question des méthodes à employer et des délais nécessaires. C'est pourquoi mon Gouvernement est convaincu que, même sans l'aide du Conseil de sécurité et de son

Council and its organ, the United Nations Commission for Indonesia, an agreement would have been reached which would have been just and satisfactory, though probably somewhat different from the present one.

While several Governments are to a greater or lesser extent entitled to our gratitude for their helpful attitude during the conflict, the Security Council will no doubt understand that, in this respect, I wish to single out the Government of Belgium and to thank its representative very especially for the friendship and constructive understanding which Belgium has constantly shown my country during these many past months.

The successful conclusion of the Round Table Conference marks, as was so eloquently pointed out [S/1417/Add.1] at the closing session of the Conference by Mr. Herremans, Chairman of the week of the United Nations Commission for Indonesia "the end of a conflict, the solution of a problem, the birth of a nation and the foundation of a union".

The considerable concessions and even sacrifices to which my Government consented at the Round Table Conference were of course made in view of obtaining a well-balanced agreement, freely entered into by Indonesia as an equal partner, and hence having a stable and enduring character.

With regard to the financial arrangements, for instance, we kept in mind the consideration that Indonesia should be launched on its career of independence without unduly heavy burdens or liabilities, for, in this respect, the task before the Government of the young State of the *Republik Indonesia Serikat* will be formidable enough as it is. It may, therefore, not be entirely out of place for me to take this opportunity to express my confidence that other Governments will be inspired to follow a similar course when the time comes for them to negotiate with the Indonesian Government on the settlement of outstanding financial obligations.

There is one undertaking entered into by my Government at the Round Table Conference to which I should like to draw the special attention of the Council. This is the undertaking on the part of the Netherlands whole-heartedly to sponsor, immediately after the transfer of sovereignty, the application of the *Republik Indonesia Serikat* for membership in the United Nations. My Government sincerely hopes that when the time comes this application will receive the unanimous approval of both the Security Council and the General Assembly.

May I further point to a provision to which my Government and the people of the Netherlands attach very great importance. This is article 2 of the Agreement on Transitional Measures, which will be found as appendix XI in document S/1417/Add.1. It states:

"The division of the Republic of the United States of Indonesia into component states shall be established finally by the Constituent Assembly in conformity with the provisions of the provisional constitution of the Republic of the United

organe, la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie, on serait parvenu à un accord juste et satisfaisant, quoique probablement quelque peu différent de l'accord actuel.

Si plusieurs gouvernements ont plus ou moins droit à notre reconnaissance pour la coopération dont ils ont fait preuve pendant le conflit, le Conseil de sécurité comprendra certainement que je désire mentionner spécialement le Gouvernement belge et remercier tout particulièrement le représentant de la Belgique de la cordialité et de la compréhension dont son pays n'a cessé, pendant ces derniers mois, de faire preuve à l'égard du mien.

Comme M. Herremans, qui était, cette semaine-là, Président de la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie, l'a si éloquemment fait remarquer [S/1417/Add.1] à la dernière séance de la Conférence de la table ronde, l'heureuse issue de cette Conférence marque "la fin d'un conflit, la solution d'un problème, la naissance d'une nation et la fondation d'une union".

Les concessions importantes, voire les sacrifices, que mon Gouvernement a faits à la Conférence de la table ronde ont, bien entendu, été consentis en vue d'obtenir un accord bien équilibré, auquel l'Indonésie participerait comme une partie égale en droits, et qui, partant, aurait un caractère de stabilité et de permanence.

En ce qui concerne les dispositions financières, par exemple, nous avons tenu compte du fait qu'il convenait que l'Indonésie entrât dans la carrière de l'indépendance sans être gênée par des charges ou un passif trop lourds; en effet, à cet égard aussi, la tâche qui attend le Gouvernement du jeune Etat de la *Republik Indonesia Serikat* sera bien assez redoutable. Peut-être n'est-il pas absolument hors de propos que je saisisse cette occasion pour exprimer ma ferme conviction que lorsque d'autres gouvernements, à leur tour, négocieront avec le Gouvernement de l'Indonésie le règlement des obligations financières qu'il lui reste à acquitter, ils seront incités à adopter une attitude analogue.

Il est un engagement que mon Gouvernement a contracté à la Conférence de la table ronde et sur lequel je voudrais attirer tout particulièrement l'attention du Conseil. C'est l'engagement pris par les Pays-Bas d'appuyer sans réserve la demande présentée par la *Republik Indonesia Serikat* en vue d'être admise en qualité de Membre dans l'Organisation des Nations Unies aussitôt qu'aura eu lieu le transfert de souveraineté. Mon Gouvernement espère sincèrement que, le moment venu, cette demande recevra l'approbation unanime du Conseil de sécurité et de l'Assemblée générale.

Puis-je signaler une autre disposition à laquelle mon Gouvernement et le peuple des Pays-Bas attachent une très grande importance? Il s'agit de l'article 2 de l'Accord sur les mesures de transition qui figure comme annexe XI dans le document S/1417/Add.1. Cet article est ainsi conçu:

"La division de la République des Etats-Unis d'Indonésie en Etats constituants distincts sera réglée en dernier ressort par l'Assemblée constituante, conformément aux dispositions de la Constitution provisoire de la République des



States of Indonesia with the understanding that a plebiscite will be held among the population of the territories thereto indicated by the Government of the Republic of the United States of Indonesia upon the recommendation of the United Nations Commission for Indonesia or of another organ of the United Nations, under supervision of the United Nations Commission for Indonesia or the other United Nations organs referred to, on the question whether they shall form a separate component state.

"Each component state shall be given the opportunity to ratify the final constitution. In case a component state does not ratify that constitution, it will be allowed to negotiate about a special relationship towards the Republic of the United States of Indonesia and the Kingdom of the Netherlands."

This article, as may be seen, provides for a way in which the populations of different territories of Indonesia may exercise their right of self-determination. This right of self-determination was guaranteed to the people of Indonesia both by the Linggadjati Agreement<sup>1</sup> in articles 3 and 4, and by article 2 of the Renville principles and article 4 of the additional principles [S/649, *appendices XIII and VIII*]; it also found expression in the memorandum of 22 June 1949 concerning the Round Table Conference which was drawn up recently at Batavia [S/1373].

In this connexion, I may be permitted to inform the Security Council that when, last week, the Second Chamber of the Netherlands Parliament approved the results of the Round Table Conference by a vote of 71 to 29 — which is, I may add, more than the required two-thirds majority — it also adopted an amendment to the bill for ratification submitted by the Government to the effect that the Netherlands Government, after due consultation with the Government of the Republic of the United States of Indonesia, should not fail to approach the United Nations Commission for Indonesia, or some other appropriate organ of the United Nations, with a view to ensuring the full implementation of the right of self-determination as provided by article 2 of the Agreement on Transitional Measures. While this amendment does not affect the contents of the Round Table Conference agreement in any way and does not touch upon the ratification itself, it imposes upon the Government of my country the solemn duty of doing everything within its power to ensure, after close consultation with the Government of Indonesia, the practical implementation of the principle of self-determination.

In respect of the Canadian draft resolution [S/1431] before us I wish to state that my delegation is in agreement with the contents of that resolution and believes that its adoption by the Security Council would be helpful to all parties concerned in carrying out the provisions of the agreements reached at The Hague.

<sup>1</sup> See *The Political Events in the Republic of Indonesia*, Netherlands Information Bureau, New York, page 34.

Etats-Unis d'Indonésie, étant entendu qu'un plébiscite sera organisé parmi les habitants des territoires indiqués à cet effet par le Gouvernement de la République des Etats-Unis d'Indonésie, sur la recommandation de la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie ou d'un autre organe des Nations Unies; ce plébiscite, qui aura lieu sous le contrôle de la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie ou de l'autre organe en question, portera sur le point de savoir si le territoire doit former un Etat constituant distinct.

"A chaque Etat constituant sera assurée la possibilité de ratifier la Constitution définitive. Si un Etat constituant ne ratifie pas cette Constitution, il pourra négocier l'établissement de relations spéciales avec la République des Etats-Unis d'Indonésie et le Royaume des Pays-Bas."

Comme on le voit, cet article assure aux populations des différents territoires de l'Indonésie le moyen d'exercer leur droit à disposer d'elles-mêmes. Ce droit des populations à disposer d'elles-mêmes de leur sort a été garanti au peuple d'Indonésie et par l'Accord de Linggadjati<sup>1</sup>, dans ses articles 3 et 4, dans l'article 2 des principes du Renville, et dans l'article 4 des principes additionnels [S/649, *annexes XIII et VIII*]; il est également énoncé dans le mémorandum du 22 juin 1949 relatif à la Conférence de la table ronde récemment rédigé à Batavia [S/1373].

A ce propos, on me permettra sans doute d'informer le Conseil de sécurité que la seconde chambre du Parlement des Pays-Bas a approuvé, la semaine dernière, les résultats de la Conférence de la table ronde, par 71 voix contre 29, soit, je le fais remarquer, par un nombre de voix supérieur à la majorité requise des deux tiers. Elle a, en même temps, adopté un amendement au projet de loi portant ratification de l'accord qui lui était soumis par le Gouvernement; cet amendement tend à ce que le Gouvernement des Pays-Bas, après s'être dûment concerté avec le Gouvernement de la République des Etats-Unis d'Indonésie, se mette sans faute en rapport avec la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie ou tout autre organe compétent des Nations Unies, afin d'assurer le plein exercice du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, tel que le prévoit l'article 2 de l'Accord sur les mesures de transition. Cet amendement n'influe d'aucune façon sur le contenu de l'accord conclu à la Conférence de la table ronde, et n'a nul effet sur la ratification même de cet accord; néanmoins, il impose au Gouvernement de mon pays le devoir solennel de faire tout ce qui est en son pouvoir pour assurer, après des consultations suivies, avec le Gouvernement indonésien, l'application effective de ce principe du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes.

En ce qui concerne le projet de résolution du Canada [S/1431] dont nous sommes saisis, je tiens à indiquer que ma délégation accepte le contenu de cette résolution et pense que son adoption par le Conseil de sécurité permettrait à toutes les parties intéressées d'exécuter les accords conclus à La Haye.

<sup>1</sup> Voir *The Political Events in the Republic of Indonesia*, publié par le Bureau d'information des Pays-Bas, New-York, page 34.



Finally, allow me to sum up very briefly the results of the Round Table Conference, the results which, when the agreement will have been ratified by all parties, we confidently expect for Indonesia, for the Netherlands and for the world in general. First, Indonesia will obtain, before the end of the year, that unconditional, complete and real sovereignty, in accordance with the Renville principles, which its peoples desire and which my Government had pledged itself from the beginning to grant. Secondly, we believe that in the Netherlands-Indonesian Union a firm basis has been laid for an enduring friendship which cannot fail to be of great mutual advantage to both the Netherlands and Indonesia. Thirdly, the world at large will have gained the benefit of peace and order in a very important part of the globe, where peaceful progress can provide new safeguards against the forces which thrive on disruption and chaos.

In conclusion, I should like to state, as my personal conviction based on my experience during the preliminary conference at Batavia and the Round Table Conference at The Hague, that the Netherlands and Indonesia are about to enter upon a new period in their relationship, a period of friendship and co-operation, and that they will thus contribute to forming a new and vital link between the peoples of the East and those of the West. We shall, I feel sure, prove once more to the world, to a world which continues to need such proof, that when in a controversy, however tense and involved, there is good will and good faith on both sides, there are no difficulties that cannot be overcome, no problems that cannot be solved.

Mr. PALAR (Indonesia): I wish to thank the President whole-heartedly for the friendly words he used in congratulating my Government on the results of the Round Table Conference at The Hague.

We now have before us document S/1417, dated 10 November, and document S/1417/Add.1, dated 14 November 1949, containing the report and annexes submitted by the United Nations Commission for Indonesia on the Round Table Conference at The Hague. In paragraph 115 of the first of these two documents the report states: "The Commission takes pleasure in reporting that, in its judgment, the negotiations conducted at The Hague were eminently successful."

And indeed the negotiations have been concluded successfully. Of course, no one can very well contend that the agreement reached fully satisfies either of the parties. In fact, it appeared to be necessary for both parties to make concessions in order to reach this agreement. However, in whatever concessions we on our part made, we were determined to see to it that these concessions did not in any way prevent the attainment of the purpose for which the Round Table Conference was held, namely, the transfer of real, complete and unconditional sovereignty. In fact that was the ultimate yardstick and the guiding principle in our considerations throughout the negotiations.

Enfin, permettez-moi de résumer très brièvement les résultats de la Conférence de la table ronde, résultats dont, pour l'Indonésie, pour les Pays-Bas et pour le monde en général, nous attendons avec confiance la réalisation lorsque l'accord aura été ratifié par toutes les parties. En premier lieu, l'Indonésie obtiendra, avant la fin de l'année, cette souveraineté inconditionnelle, complète et réelle, conforme aux principes du Renville, à laquelle ses populations aspirent et que mon Gouvernement s'est, dès le début, engagé à lui accorder. En deuxième lieu, pour les Pays-Bas comme pour l'Indonésie, nous croyons qu'en créant l'Union néerlandaise-indonésienne, nous avons jeté les bases solides d'une amitié durable qui ne saurait manquer de se traduire à l'avantage mutuel des deux Etats parties à cette union. En troisième lieu, le monde tout entier y aura gagné de voir régner la paix et l'ordre dans une partie du globe très importante, où des progrès pacifiques peuvent constituer de nouvelles garanties contre les forces qui prospèrent dans les troubles et dans le chaos.

En conclusion, je voudrais déclarer — c'est là ma conviction personnelle, fondée sur l'expérience que j'ai pu acquérir à la Conférence préliminaire de Batavia et à la Conférence de la table ronde de La Haye — que les Pays-Bas et l'Indonésie sont sur le point d'inaugurer une nouvelle époque de leurs relations, celle de l'amitié et de la coopération, et que ces pays vont ainsi contribuer à rapprocher, par un lien nouveau, d'importance vitale, les peuples de l'Orient et ceux de l'Occident. Une fois de plus, j'en suis sûr, nous prouverons au monde, à un monde auquel une telle preuve est toujours nécessaire, que, quelque tendue et complexe que soit une controverse, si l'on trouve chez les deux parties de la bonne foi et de la bonne volonté, il n'est pas de difficultés qu'on ne puisse surmonter, pas de problèmes qu'on ne puisse résoudre.

M. PALAR (Indonésie) (*traduit de l'anglais*): Je tiens à remercier de tout cœur le Président pour les félicitations amicales qu'il a adressées à mon Gouvernement au sujet des résultats de la Conférence de la table ronde de La Haye.

Nous avons reçu le document S/1417 du 10 novembre et le document S/1417/Add.1 du 14 novembre 1949 qui contiennent, avec ses annexes, le rapport de la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie sur la Conférence de la table ronde. Le premier de ces documents contient au paragraphe 115 la phrase: "La Commission est heureuse de faire connaître qu'à son avis les négociations menées à La Haye ont été couronnées d'un succès complet."

En vérité, ces négociations ont été couronnées de succès, mais on ne peut pas dire, bien entendu, que l'une et l'autre partie soient pleinement satisfaites de l'accord. En fait, pour aboutir à cet accord, chacune des deux parties a dû faire des concessions. Pour notre part, nous avons décidé de veiller à ce qu'aucune des concessions que nous ferions ne puisse avoir pour effet de détourner la Conférence de son objectif, à savoir le transfert réel, complet et inconditionnel de la souveraineté; et tel a été pour nous, au cours des négociations, le critère, le principe directeur.

It is indeed gratifying for us to be able to state here that finally the independence, the full and complete sovereignty which we, the Indonesian people, solemnly proclaimed on 17 August 1945 for the whole of Indonesia, the sovereignty which the Netherlands disputed by force of arms, has now been recognized by the Netherlands. This recognition is set forth in the agreements reached at The Hague, and reported in the document which is now before the Council.

Article I of the Charter of the Transfer of Sovereignty [S/1417/Add.1, *appendix VII*] states: "The Kingdom of the Netherlands unconditionally and irrevocably transfers complete sovereignty over Indonesia to the Republic of the United States of Indonesia and thereby recognizes said Republic of the United States of Indonesia as an independent and sovereign State."

The Hague agreements also provide the framework for future co-operation between the Netherlands and the Republic of the United States of Indonesia as two independent and sovereign States, a co-operation on the basis of free will, equality and complete independence.

The Statute of the Union establishes the foundation for this co-operation. But here again it was the question of full and complete sovereignty which, for us, was the final criterion. In working out the Statute of the Union, the Indonesian delegations were scrupulously careful, while laying the foundation for the desired co-operation with the Netherlands, to avoid in any way impairing the exercise of full sovereignty by the Republic of the United States of Indonesia, and were equally careful to provide safeguards which would prevent either party—I repeat, either party—from playing a dominant role in any way in this form of co-operation.

What is the character of this Indonesian-Netherlands Union? In article I of the Union Statute [S/1417/Add.1, *appendix IX*] it is stated that the Union "effectuates the organized co-operation between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of the United States of Indonesia on the basis of free will and equality in status with equal rights". And it is further stated that: "The Union does not prejudice the status of each of the two partners as an independent and sovereign State." The purpose for which this Union has been created is set forth in article 2, paragraph 1, which reads: "The Union aims at co-operation of the partners for the promotion of their common interests."

Thus, it is clear that this Union is an organ of two individual, fully sovereign States which shall be utilized by the two partners for co-operation in fields of mutual interest.

The instrument of co-operation, the Union, will be headed by the Queen of the Netherlands who will effectuate "the spirit of voluntary and lasting co-operation between the partners". In her capacity of Head of the Union, the Queen of the Netherlands will have no executive authority w' atsoever.

The Union will function as an instrument of voluntary co-operation, as we can see from the

Nous sommes heureux de constater que, finalement, les Pays-Bas ont reconnu au peuple indonésien cette indépendance et cette souveraineté complète et entière que nous avons solennellement proclamée le 17 août 1945 pour l'ensemble de l'Indonésie et que les Pays-Bas entendaient alors conserver grâce à l'emploi de la force. Les accords de La Haye reconnaissent la souveraineté de l'Indonésie, et cette décision est mentionnée dans le document qui vient d'être communiqué au Conseil.

L'article premier de la Charte de transfert de souveraineté [S/1417/Add.1, *annexe VII*] stipule que "le Royaume des Pays-Bas transfère à la République des Etats-Unis d'Indonésie, de façon inconditionnelle et irrévocable, l'entière souveraineté sur l'Indonésie et par là même reconnaît ladite République des Etats-Unis d'Indonésie comme un Etat indépendant et souverain".

Les accords de La Haye définissent aussi les principes de la coopération future entre les Pays-Bas et la République des Etats-Unis d'Indonésie en tant qu'Etats indépendants et souverains, coopération fondée sur la liberté, l'égalité et l'indépendance totale.

Le statut de l'Union établit les bases de cette coopération. Là encore, c'est le critère de la souveraineté entière et complète que nous avons adopté lorsque les délégations indonésiennes ont discuté le statut de l'Union. Nous voulions, en effet, en jetant les bases de la coopération avec les Pays-Bas, éviter soigneusement tout ce qui pourrait porter atteinte à la pleine souveraineté de la République des Etats d'Indonésie, et nous voulions également prendre toutes les précautions pour que ni l'une ni l'autre des parties intéressées — je dis: ni l'une ni l'autre — ne jouent un rôle prépondérant dans la collaboration envisagée.

Quel est le caractère de cette Union entre les Pays-Bas et l'Indonésie? L'article premier du Statut de l'Union [S/1417/Add.1, *annexe IX*] stipule que l'Union "réalise la coopération organisée du Royaume des Pays-Bas et de la République des Etats-Unis d'Indonésie fondée sur le plein gré, l'égalité de statut et l'égalité de droits". Il y a aussi la disposition suivante: "L'Union ne porte aucunement atteinte au statut d'Etat indépendant et souverain dont jouit chacun des deux Etats membres." L'article 2, paragraphe 1, expose le but de l'Union: "L'Union a pour but d'assurer la coopération des Etats membres en vue de favoriser leurs intérêts communs."

Il est donc clair que l'Union est un organe composé de deux Etats entièrement indépendants et souverains, organe qui sera utilisé par les deux Etats membres en vue d'assurer une coopération dans les domaines où ils possèdent des intérêts communs.

L'instrument de la collaboration, l'Union, aura à sa tête la Reine des Pays-Bas qui personnifie "l'esprit de collaboration volontaire et durable entre les Etats membres". En qualité de chef de l'Union, la Reine des Pays-Bas ne disposera d'aucun pouvoir exécutif.

L'Union sera donc l'instrument d'une coopération volontaire, ainsi qu'il est stipulé au para-

article concerning decisions and joint regulations of the conference of ministers of the Union. This article, article 12, states, in paragraph 3: "Decisions taken at the conference of ministers for the enactment of joint regulations require approval by the respective parliaments of the members..."

The Statute of the Union does not compel either party to undertake to enter into agreement on matters of common interest if that party does not deem it necessary to do so. If it is mutually desired to have the conference of Union ministers take a decision, that decision must be reached unanimously by the ministers of both partners. Therefore, there is nothing in the Union Statute or in the agreements regarding the functioning of the Union which in any way restricts the sovereignty of either party. An examination of the articles of the agreements reached will also make it clear that although the Netherlands had originally insisted that its consent should be required for certain measures to be undertaken by the Republic of the United States of Indonesia with regard to matters touching on specific Netherlands interests in Indonesia, the Indonesian delegations were successful in their efforts to limit the agreements to stipulating only that consultation on such matters would be required. Therefore, not only with regard to fields of common interest but also with regard to matters of specific Netherlands interest in Indonesia, the freedom of action of the sovereign Republic of the United States of Indonesia will in no way be impaired.

Let us turn for a moment to consideration of the fields of common interest in which the Statute provides that co-operation shall take place, namely the field of foreign relations and defence and, "as far as necessary, finance, and also in regard of subjects of an economic and a cultural nature".

In the field of foreign relations, the agreements provide for mutual consultation and co-operation where mutual interests are involved, without in any way prejudicing or limiting the right of each of the partners to conduct his own foreign relations and determine his own foreign policy. Mutual consultation and co-operation with regard to matters of foreign relations does not in any way limit the full and complete sovereignty of each of the partners in the Union.

With regard to matters of trade and finance, it is stipulated that as long as the Republic of the United States of Indonesia has certain liabilities towards the Netherlands, the former shall consult the Netherlands before taking action on certain matters in which the interests of the Netherlands are concerned. Consultation, however, between two sovereign States does not bind either party.

The assumption by the Republic of the United States of Indonesia of debts incurred by the Netherlands East Indies Government represents a concession on the part of the Indonesian delegation, but a concession which does not in any way infringe the full, unconditional and complete sovereignty of the Republic of the United States of Indonesia.

The Agreement on co-operation between the Union Partners in the field of defence [S/1417/Add.1, appendix XX] provides in article 1 that

graph 3 de l'article 12: "Les décisions prises à la Conférence des ministres pour la promulgation des règlements communs doivent être approuvées par les parlements respectifs des deux Etats membres."

Le Statut de l'Union n'oblige aucune des parties à accepter un accord sur un sujet d'intérêt commun si l'autre partie est d'un avis contraire. Si les deux parties désirent que la Conférence des ministres de l'Union prenne une décision, cette décision doit être prise à l'unanimité. Rien dans le Statut de l'Union et dans les règlements d'application ne restreint la souveraineté de chacune des parties. Les Pays-Bas avaient tout d'abord voulu que la République des Etats-Unis d'Indonésie ne puisse prendre certaines mesures relatives aux intérêts néerlandais en Indonésie qu'après le consentement des Pays-Bas, mais les délégations indonésiennes ont finalement obtenu que les accords prévoient en ce cas une simple consultation entre les deux Gouvernements; c'est ce que l'on constate en lisant le texte des accords. Ainsi, la liberté d'action et la souveraineté de la République des Etats-Unis d'Indonésie demeurent entières, non seulement pour les questions d'intérêt commun, mais aussi lorsqu'il s'agit des intérêts néerlandais en Indonésie.

Examinons maintenant ces questions d'intérêt commun au sujet desquels le Statut prévoit la coopération; elles se présentent dans le domaine des relations extérieures, de la défense, et aussi, "autant qu'il sera nécessaire, en matière de finances, ainsi que dans les questions d'ordre économique et culturel".

Dans le domaine des relations extérieures, les accords prévoient que les Etats membres se concerteront et coopéreront lorsque leurs intérêts communs seront en jeu, étant entendu que le droit de chacun des deux partenaires d'assurer ses relations extérieures et de déterminer sa politique étrangère ne se trouvera nullement restreint ou limité. Dans le domaine de la politique étrangère, la coopération, les consultations ne limiteront en rien la souveraineté des deux associés, souveraineté qui doit demeurer entière.

En ce qui concerne les questions commerciales et financières, il a été prévu que, tant que la République des Etats-Unis d'Indonésie aura certaines dettes à l'égard des Pays-Bas, elle devra consulter ce pays avant de prendre des mesures affectant les intérêts néerlandais. Toutefois, ces consultations entre Etats souverains n'auront pas pour effet d'obliger l'une ou l'autre des parties.

Le transfert des dettes du Gouvernement des Indes néerlandaises à la République des Etats-Unis d'Indonésie a été accepté par la délégation indonésienne comme une concession, mais cette mesure ne porte nullement atteinte à la souveraineté entière et inconditionnelle de la République.

L'accord sur la coopération entre les membres de l'Union dans le domaine de la défense nationale [S/1417/Add.1, annexe XX] prévoit à l'ar-

"each partner shall bear full responsibility for the defence of his own territory". To that end, and again on a basis of voluntary co-operation, either partner, should he deem it necessary, may apply to the other partner for assistance in the field of defence. If such assistance is to be rendered by one partner to the other, the partner who has applied for aid will have final jurisdiction in all matters connected with the aid rendered by the other partner.

With regard to the withdrawal of Netherlands armed forces from the territory of the Republic of the United States of Indonesia, the agreement provides that all Netherlands land, sea and air forces shall be withdrawn within a specified period of time. During the interval preceding their final withdrawal, they may, at the request of the Government of the Republic of the United States of Indonesia, carry out certain assigned tasks for the Republic of the United States of Indonesia; in the carrying out of these assigned tasks the Netherlands forces will be responsible to the Minister of Defence of the Government of the Republic of the United States of Indonesia. For example, the naval base of Surabaya, on the island of Java, will, at the time of the transfer of sovereignty, become a naval base of the Republic of the United States of Indonesia. The Government of the Republic of the United States of Indonesia will appoint an officer of the Royal Netherlands Navy manager of this base, and this manager will be directly responsible to the Minister of Defence of the Republic of the United States of Indonesia.

The agreement further provides that, in the event of threat of aggression to either or both of the partners, the two partners shall consult with each other. This provisions for consultation — not agreement, but consultation — like the provisions in the field of foreign relations, trade and finance, is similar in every respect to agreements carried out by independent States throughout the course of history, and in no way encroaches upon the sovereignty of either partner in the Union.

It is clear, therefore, that in the provisions we have made for co-operation with the Netherlands, we have maintained our freedom to determine on which particular points we will co-operate.

Moreover, in each specific instance, the respective parliaments of the two parties will make the ultimate decision. This holds true also for those matters on which we have agreed to consult with the Netherlands in advance; the final decision still remains with the Government of the Republic of the United States of Indonesia.

Thus, we have here two sovereign States which have voluntarily agreed to co-operate with each other on a basis of equality, laid down in an agreement which, like all other agreements, can be terminated if and as soon as it becomes clear that either of the parties has ceased to abide by it.

It goes without saying that, having concluded the Hague agreements, we are determined to implement them fully and in good faith.

We have in the past, during the period when the Indonesian question was being dealt with by the Security Council, made many and rather

ticle premier que "chacun des membres assume l'entière responsabilité de la défense de son propre territoire". A cet effet, et toujours dans le cadre d'une coopération libre, chacun des Etats associés peut, s'il le juge bon, demander à l'autre de collaborer à sa défense. Si un des associés prête assistance à l'autre, la partie qui a demandé cette assistance conservera tout pouvoir de décision en ce qui concerne les questions relatives à l'assistance ainsi donnée.

L'accord prévoit que toutes les forces terrestres, navales et aériennes des Pays-Bas qui se trouvent sur le territoire de la République des Etats-Unis d'Indonésie devront se retirer dans un délai déterminé. Ces forces pourront, au cours de la période qui précédera leur départ, si le Gouvernement de la République des Etats-Unis d'Indonésie le demande, exécuter certaines tâches pour le compte de ladite République, et, dans l'exécution de ces tâches, les forces néerlandaises seront placées sous l'autorité du Ministre de la défense du Gouvernement de la République des Etats-Unis d'Indonésie. C'est ainsi que la base navale de Sourabaya dans l'île de Java deviendra, lors du transfert de souveraineté, une base navale de la République des Etats-Unis d'Indonésie. Le Gouvernement de la République donnera à un officier de la Marine royale néerlandaise le commandement de cette base navale, et cet officier sera responsable devant le Ministre de la défense de la République.

L'accord prévoit en outre que, en cas de menace d'agression dirigée contre l'un ou l'autre des Etats associés, les deux parties devront se concerter. Cette disposition qui prévoit des consultations, mais non obligatoirement un accord — de même que les dispositions relatives aux affaires étrangères et aux questions financières et commerciales — est en tous points semblable aux stipulations qui figurent dans les accords conclus entre Etats indépendants tout au long de l'histoire; en un mot, ces dispositions ne restreignent nullement la souveraineté de chacun des Etats membres de l'Union.

Il apparaît donc clairement que, en acceptant d'agir en coopération avec les Pays-Bas, nous avons spécifié que nous demeurons entièrement libre de déterminer les cas dans lesquels nous accepterions de collaborer avec les Pays-Bas.

De plus, dans chaque cas particulier, c'est aux parlements des deux Etats qu'il appartiendra de prendre la décision finale. Cette disposition s'applique aussi lorsqu'il s'agit d'une question au sujet de laquelle l'Indonésie a par avance accepté de se concerter avec les Pays-Bas; la décision finale appartient ici encore au Gouvernement de la République.

Ainsi, deux Etats souverains ont librement accepté d'agir en coopération sur un pied d'égalité, et cela a été stipulé dans un accord qui, comme tous les accords, pourra devenir caduc dans le cas où il serait prouvé que l'une des parties a cessé d'en respecter les termes.

Il va sans dire que nous sommes déterminés à appliquer pleinement et de bonne foi les accords de La Haye que nous avons signés.

Au cours de la période précédente, c'est-à-dire lorsque le Conseil de sécurité était saisi de la question de l'Indonésie, nous avons fait des con-

considerable concessions. Many of these concessions entailed immense disadvantages and losses to our side. In many instances, the Security Council was unable to secure the very ends for which we had been willing to make these concessions. We were compelled to make many concessions in the past which ultimately proved to be to our disadvantage because the Security Council was powerless to ensure the full implementation of its own resolutions.

In many instances we have had to pay for these failures and concessions in blood and suffering. Nevertheless, it might be well not to dwell on these points, for we realize that without the intervention of the Security Council the Indonesian question would have been solved on the battlefield by force of arms, and that the positive assistance rendered by the United Nations Commission for Indonesia helped to bring about a solution.

At the Round Table Conference at The Hague, we again made concessions. However, as I stated earlier, those concessions do not constitute restrictions on our sovereignty.

The New Guinea issue could be considered a territorial restriction of our sovereignty. But, as the Council is well aware, this question must be settled within one year. We are determined that New Guinea shall be sharing our sovereignty within a year.

In assuming the debts of the former Netherlands East Indies, we have made a concession by taking over part of the debts incurred by the Netherlands authorities in financing two wars directed against us. I need hardly point out, however, that in conducting negotiations with another party, the best means of inducing the other party to make concessions is to make some concessions yourself. And this assumption of debts in no way imposes a restriction on our sovereignty.

For the duration of our liability to the Netherlands, we have agreed to consult that Government before taking certain measures with regard to economic, financial and monetary matters. As I have said, such consultations have no binding consequences; ultimately, we ourselves will decide upon and carry out the necessary measures as we see fit.

In agreeing to accept the Queen of the Netherlands as the Head of the Indonesian-Netherlands Union, we indeed made a psychological concession from the point of view of our nationalist feelings. We did this with the full realization of the great psychological importance of this matter for the Dutch. In making this concession, we were also well aware of the fact that the Head of the Union will have no executive powers and that therefore this can in no way restrict our sovereignty.

It is clear that, despite the concessions made, the Republic of the United States of Indonesia will join the family of nations as a completely sovereign State. This was made possible, in the first place, by the endurance of our courageous people and by the heroic valour and prowess of

cessions nombreuses et importantes. Dans beaucoup de cas, ces concessions nous ont causé un préjudice considérable, et le Conseil de sécurité n'était pas en mesure de comprendre pour quels motifs véritables nous acceptions de telles concessions. Le fait est que, dans le passé, nous avons été obligés de faire des concessions qui tournèrent à notre désavantage, parce que le Conseil de sécurité ne disposait pas d'un pouvoir suffisant pour assurer l'application de ses propres résolutions.

Dans bien des cas, ces concessions, dues à l'incapacité d'agir dans laquelle se trouvait le Conseil, nous les avons payées par des souffrances et par du sang. Voilà pourtant un point sur lequel nous n'insisterons pas: nous savons que, si le Conseil de sécurité n'était pas intervenu, la question indonésienne aurait été réglée sur le champ de bataille, par les armes, et nous savons que la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie a collaboré de manière positive au règlement de la question.

A la Conférence de la table ronde à La Haye, nous avons de nouveau fait des concessions, mais, je l'ai déjà dit, ces concessions n'apportent aucune limitation à notre souveraineté.

On peut considérer que, du point de vue territorial, notre souveraineté ne sera pas entière tant que la question de la Nouvelle-Guinée demeurera pendante; mais le Conseil n'ignore pas que cette question doit être réglée d'ici un an, et nous sommes décidés à étendre notre souveraineté sur la Nouvelle-Guinée au cours de l'année prochaine.

En reprenant à notre compte les dettes contractées par le Gouvernement des Indes néerlandaises, nous avons fait une concession, puisque nous avons accepté que nous soit transférée une partie des dettes contractées par les autorités néerlandaises pour le financement des deux campagnes dirigées contre nous. Il n'est guère besoin de rappeler que, dans une négociation, le meilleur moyen pour une partie d'obtenir de l'autre des concessions, c'est d'en faire elle-même quelques-unes. Et le transfert de dettes que nous avons accepté ne restreint en rien notre souveraineté.

Jusqu'à ce que nous ayons remboursé aux Pays-Bas le montant de cette dette, nous avons accepté de nous concerter avec le Gouvernement néerlandais avant de prendre certaines mesures d'ordre économique, monétaire et financier. Comme je l'ai déjà dit, ces consultations ne nous imposent aucune obligation: nous prendrons nous-mêmes la décision finale quant aux mesures utiles et à la façon de les appliquer.

En consentant à ce que la Reine des Pays-Bas soit placée à la tête de l'Union Pays-Bas-Indonésienne, nous avons fait, du point de vue de nos sentiments nationaux, une concession; nous savons, en effet, toute l'importance psychologique que les Pays-Bas attachaient à cette question. Toutefois, en faisant cette concession, nous tenions compte du fait que le chef de l'Union n'aura aucun pouvoir exécutif et qu'ainsi notre souveraineté demeurera entière.

Il est donc clair que la République des Etats-Unis d'Indonésie, malgré les concessions qu'elle a faites, prendra place dans la communauté internationale en qualité d'Etat pleinement souverain. Et, si ce résultat a été atteint, c'est en premier lieu grâce à la persévérance et au courage du



our guerrillas. Through the valuable assistance of the Security Council and the Council's organs in Indonesia, the establishment of the sovereign United States of Indonesia before the end of this month has been made possible. Above all, the determination of our people to fulfil their nationalist aspirations has brought about the creation of the sovereign Republic of the United States of Indonesia.

I should like to stress here that sovereignty alone is not our ultimate goal. To us, sovereignty is an instrument, an indispensable instrument for ensuring and preserving the democracy for which our national movement for freedom has never failed to fight and will never fail to fight. It is also an instrument, and the only possible basis on which to secure for our people the betterment of their living conditions, and to secure and safeguard political, economic and social justice.

We shall also use our sovereignty to work for the independence of all peoples who are still struggling to free themselves from colonial domination. We shall use our sovereignty to assist, to the utmost of our power and abilities, in establishing and safeguarding world peace and prosperity, within the framework of the United Nations.

At this point I should like to make some observations with regard to the continued functioning of the United Nations Commission for Indonesia, and in relation to the draft resolution submitted by the representative of Canada.

Paragraph 116 of the Commission's special report to the Security Council on the Round Table Conference, states:

"The Commission, having participated in the Conference in compliance with the directive of the Security Council, and having assisted the parties to reach agreement, will continue to carry out its functions in accordance with its terms of reference, and observe in Indonesia the implementation of the agreements reached at the Round Table Conference."

I want to stress the fact that the Commission will continue to carry out its functions in accordance with its terms of reference.

This is a point I fully support, especially because there remains a crucial issue to be solved. According to the terms of the Hague agreements, the question of New Guinea must be solved within one year. The positions taken by the two parties on this issue, however, are at the moment extremely far apart. It will be a very difficult task to bring those divergent viewpoints together, and it seems to me that for this purpose the assistance of an experienced mediating body will be indispensable. It is for this reason that, in my opinion, the United Nations Commission for Indonesia should assist in the solution of the New Guinea question, on the basis of the Commission's terms of reference. A speedy and satisfactory solution of the New Guinea question will be vital in facilitating the very co-operation which both parties agreed upon in the Hague agreements. The difficult negotiations which will have to be undertaken on the New Guinea question will cast a shadow on the co-operation be-

peuple indonésien, à la vaillance, à l'héroïsme de nos partisans. Le Conseil de sécurité et les organes qui l'ont représenté en Indonésie nous ont apporté une aide importante, grâce à laquelle les Etats-Unis d'Indonésie seront constitués, avant la fin de ce mois, en un Etat souverain. C'est avant tout parce que le peuple indonésien avait la volonté de faire triompher ses aspirations nationales que la République des Etats-Unis d'Indonésie aura pu être constituée en un Etat souverain.

Je tiens à dire que, pour nous, la souveraineté n'est pas une fin en soi : c'est un instrument, le seul instrument qui puisse nous permettre d'établir et de maintenir ce régime démocratique pour lequel notre mouvement de liberté nationale a sans cesse combattu et pour lequel il combattra à nouveau, le cas échéant. La souveraineté est aussi l'instrument, le seul instrument qui nous permettra d'améliorer les conditions de vie de notre peuple, d'établir et de maintenir la justice dans les domaines politique, économique et social.

Nous nous appuierons sur notre souveraineté pour travailler à l'indépendance de tous les peuples qui luttent encore pour se libérer du joug colonial. Nous nous appuierons sur notre souveraineté pour coopérer, par tous les moyens dont nous disposons, à l'établissement et au maintien de la paix et de la prospérité du monde dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies.

Je voudrais maintenant faire quelques observations au sujet de la prorogation de la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie et au sujet du projet de résolution présenté par le Canada.

Le dernier paragraphe du rapport spécial au Conseil de sécurité sur la Conférence de la table ronde déclare :

"La Commission, qui a participé à la Conférence, conformément aux directives du Conseil de sécurité, et qui a aidé les parties à trouver un accord, continuera à remplir ses fonctions conformément à son mandat et observera en Indonésie l'exécution des accords conclus à la Conférence de la table ronde."

Je tiens à souligner le fait que la Commission continuera à remplir ses fonctions conformément à son mandat.

J'appuie entièrement cette disposition, surtout parce qu'il reste un problème décisif à résoudre. Conformément aux termes des accords de La Haye, la question de la Nouvelle-Guinée doit être réglée d'ici un an. Toutefois, les opinions des deux parties à cet égard diffèrent beaucoup à l'heure actuelle. Il sera très difficile de concilier ces points de vue différents ; il me semble qu'à cette fin l'aide d'un organisme de médiation expérimenté sera indispensable. C'est pourquoi la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie devrait, à mon avis, aider à trouver une solution à la question de la Nouvelle-Guinée, en se fondant sur son mandat. Il est indispensable de parvenir rapidement à une solution satisfaisante de la question de la Nouvelle-Guinée pour faciliter la coopération même que les deux parties ont décidé de réaliser en signant les accords de La Haye. Les négociations difficiles qu'il faudra entreprendre au sujet de la Nouvelle-Guinée risquent de compromettre la collaboration entre

tween the Republic of the United States of Indonesia and the Netherlands. You cannot co-operate and at the same time carry on a dispute. Therefore, it is essential that the New Guinea dispute be solved as quickly as possible, and this can be done only with the assistance of an experienced mediating body like the United Nations Commission for Indonesia.

I therefore support the Canadian draft resolution whole-heartedly.

Finally, my delegation wishes to express its sincere appreciation and thanks to all those who have contributed to the settlement of this dispute. We thank them for their assistance in opening the way for the Netherlands to transfer its sovereignty to the United States of Indonesia, to which the Republic of Indonesia will also transfer its sovereignty in accordance with the agreement reached at the Inter-Indonesian Conference last summer. We are especially grateful to the Security Council and its organs, the Committee of Good Offices and the United Nations Commission for Indonesia. I am sure that the Security Council and the General Assembly are as grateful as we are to India and Australia for having brought this matter before them and given the United Nations the opportunity to intervene and to exercise its valuable influence.

In closing, I want to pay a tribute to Mr. van Roijen, whose statesmanship was largely instrumental in bringing about a meeting of minds in Indonesia, so vitally important in reaching the final agreement at The Hague. We appreciate the manner in which the Dutch received our people at The Hague and we feel that that will provide a good basis for fruitful co-operation in the future.

Mr. SUNDE (Norway): As representative of a Government which has long taken a keen interest in the distant but important problems of Indonesia, I should like to associate myself whole-heartedly with the congratulations which are being extended to the participants in the Round Table Conference at The Hague on their signal achievement.

History has taught my own people that self-government and independence are precious assets which must never be taken for granted. We are therefore especially aware of and interested in the striving of other peoples for their independence. In the case of Indonesia that interest became mixed with distress as we realized that the Indonesian people's movement for independence brought them into conflict with the Netherlands, a country to which we are closely related and with which we have always been on particularly friendly terms.

My Government has not always seen eye to eye with the Netherlands in regard to the pace at which it would be possible for Indonesia to emerge from colonial dependence to sovereign rule, or in regard to the methods which would be best calculated to further that end.

But today bygones should be bygones. In my opinion it is clear evidence of the moderation and flexible statesmanship of the Netherlands

la République des Etats-Unis d'Indonésie et les Pays-Bas. On ne peut collaborer avec quelqu'un tout en se querellant avec lui; il est donc indispensable que le différend de la Nouvelle-Guinée soit réglé le plus rapidement possible, et l'on ne parviendra à ce résultat qu'avec l'assistance d'un organe de médiation expérimenté tel que la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie.

J'appuie donc sans réserve le projet de résolution du Canada.

Enfin, ma délégation tient à féliciter sincèrement, en les remerciant, tous ceux qui ont contribué à régler ce différend. Nous les remercions de leur aide, qui a permis aux Pays-Bas de transférer leur souveraineté aux Etats-Unis d'Indonésie. Ceux-ci se verront également transférer, conformément à l'accord conclu à la Conférence inter-indonésienne l'été dernier, la souveraineté de la République d'Indonésie. Nous sommes particulièrement reconnaissants au Conseil de sécurité et à ses organes, à la Commission de bons offices et à la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie. Je suis certain que le Conseil de sécurité et l'Assemblée générale sont aussi reconnaissants que nous envers l'Inde et l'Australie, qui les ont saisis de cette question, donnant ainsi à l'Organisation des Nations Unies la possibilité d'intervenir et d'exercer son influence si précieuse.

En terminant, je tiens à rendre hommage à M. van Roijen, dont les qualités d'homme d'Etat ont largement contribué à réaliser l'accord en Indonésie, accord qui, à son tour, a contribué dans une mesure si importante à la conclusion des accords définitifs intervenus à La Haye. Nous remercions les Hollandais de l'accueil qu'ils ont réservé à nos représentants à La Haye, et nous estimons que cette attitude constitue un excellent point de départ pour une collaboration féconde dans l'avenir.

M. SUNDE (Norvège) (*traduit de l'anglais*): En qualité de représentant d'un Gouvernement qui, de longue date, s'intéresse vivement aux importants problèmes qui se posent dans la lointaine Indonésie, je tiens à m'associer sans réserves aux félicitations que l'on adresse aux participants de la Conférence de la table ronde à La Haye à l'occasion des résultats remarquables qu'ils ont obtenus.

L'histoire a appris à mon peuple que l'autonomie et l'indépendance sont des biens précieux qu'il ne faut jamais considérer comme une chose normale. Nous comprenons donc les autres peuples qui luttent pour leur indépendance, et nous nous intéressons spécialement à eux. Dans le cas de l'Indonésie, cet intérêt s'est mêlé d'une certaine tristesse, car le mouvement d'indépendance des populations indonésiennes les amenait à lutter contre les Pays-Bas, Etat avec lequel nous entretenons des rapports étroits et des relations qui ont toujours été particulièrement amicales.

Mon Gouvernement n'a pas toujours partagé la manière de voir des Hollandais en ce qui concerne les délais dans lesquels l'Indonésie pourrait passer du statut colonial à l'autonomie ou en ce qui concerne les méthodes qu'il convenait d'appliquer pour atteindre ce but.

Mais, aujourd'hui, il faut passer l'éponge et oublier le passé. J'estime que le Gouvernement néerlandais nous a donné la preuve irréfutable



Government that so soon after the end of armed strife it should have been ready to meet representatives of the Indonesian peoples and agree to the creation of the sovereign Republic of the United States of Indonesia. It required magnanimity and political wisdom of a high order on the part of the Government of the Netherlands to relinquish sovereignty over the Indonesian archipelago which it has governed for more than 350 years.

I should also like to extend my warm congratulations to the Indonesian participants in the Hague conference. Surely no settlement would have been possible without wise statesmanship and a firm will on their part to reach a peaceful settlement. They have shown a clear grasp of those essential principles of international peace and justice on which the United Nations is founded, and my Government hopes very soon to be able to welcome the new republic as a Member of our Organisation.

I think it is also a matter of particular gratification that the Indonesians and the Dutch have pledged themselves to continue their former collaboration on a voluntary and equal basis in the Netherlands-Indonesian Union. The new State will surely enter upon its difficult tasks with energy and youthful enthusiasm. In the technical field, however, it will undoubtedly need assistance from older and more developed countries. I feel sure that such assistance will be generously offered by the Netherlands whose long experience in the Far East qualifies it particularly for this task.

Last, but not least, I should like on behalf of my Government to pay a tribute to the members and officers of the United Nations Commission for Indonesia. They have shown themselves worthy representatives of our Organization, and its prestige and authority have been enhanced by their conspicuous achievement.

Inasmuch as the United Nations does not have the authority to impose solutions, it is all the more gratifying that its methods of conciliation and good offices have been developed into efficacious instruments for the re-establishment and preservation of peace.

The Commission's most important and most arduous task has now been completed. I agree, however, that we should rely on it to give further assistance to the parties in observing the implementation of the Hague agreements, and I shall therefore support the Canadian draft resolution.

In conclusion, I should like to express the sincere hope that the agreements will be speedily ratified. I am confident that they will prove equally satisfactory and beneficial to the parties concerned and that they will constitute an important contribution towards the establishment of peace and the rule of law in South East Asia.

Mr. GALAGAN (Ukrainian Soviet Socialist Republic) (*translated from Russian*): After a certain interval, the Security Council is again taking up consideration of the question of Indo-

de sa modération et de sa diplomatie toute de souplesse en acceptant, si tôt après la cessation des hostilités, de rencontrer les représentants des populations indonésiennes et de donner son accord à la création d'une République souveraine des Etats-Unis d'Indonésie. Il a fallu que le Gouvernement des Pays-Bas fit preuve d'une noble grandeur d'âme et d'une sagesse politique profonde pour abandonner la souveraineté qu'il exerçait sur l'archipel indonésien depuis plus de trois cent cinquante ans.

Je voudrais aussi féliciter bien vivement les participants indonésiens à la Conférence de La Haye. Certes, aucun accord n'aurait pu être réalisé s'ils n'avaient témoigné d'un sens politique avisé et de la ferme volonté de parvenir à un accord par des moyens pacifiques. Ils ont montré une profonde connaissance des principes essentiels de la paix internationale et de la justice sur lesquels repose l'Organisation des Nations Unies; mon Gouvernement espère qu'il pourra bientôt accueillir la nouvelle République en tant que Membre de l'Organisation.

Il convient également de se féliciter de ce que les Indonésiens et les Hollandais se sont engagés à poursuivre leur collaboration volontairement et sur un pied d'égalité dans le cadre de l'Union néerlandaise-indonésienne. Le nouvel Etat entreprendra sûrement sa tâche difficile avec l'énergie et l'enthousiasme qui caractérisent la jeunesse. Toutefois, il aura sans doute besoin, dans le domaine technique, de l'assistance d'Etats plus anciens et plus développés. Je suis certain que cette assistance lui sera généreusement offerte par les Pays-Bas, que leur longue expérience de l'Extrême-Orient désigne tout spécialement pour cette tâche.

En dernier lieu — quoiqu'ils soient loin d'être les moins importants — je tiens, au nom de mon Gouvernement, à rendre hommage aux membres de la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie et aux personnes qui en ont fait partie. Ils se sont montrés les dignes représentants de notre Organisation, dont leur œuvre remarquable a rehaussé le prestige et l'autorité.

L'Organisation n'a pas le pouvoir d'imposer la mise en œuvre des solutions qu'elle préconise; il est donc d'autant plus édifiant de constater que ses méthodes de conciliation et ses bons offices sont devenus des instruments efficaces de rétablissement et de maintien de la paix.

La tâche la plus importante et la plus ardue que la Commission ait entreprise est maintenant terminée. Je reconnais toutefois que nous devrions compter sur elle pour continuer à aider les parties intéressées à se conformer aux dispositions des accords de La Haye, et j'appuie en conséquence le projet de résolution du Canada.

En terminant, je tiens à exprimer l'espoir sincère que les accords seront rapidement ratifiés. Je suis convaincu que ces accords donneront également satisfaction aux parties en cause et que celles-ci en bénéficieront également; ils contribueront sans doute dans une mesure importante à l'établissement de la paix et de la légalité dans le sud-est de l'Asie.

M. GALAGAN (République socialiste soviétique d'Ukraine) (*traduit du russe*): Après une période d'interruption, le Conseil de sécurité reprend l'examen de la question indonésienne. On

nesia. As we all know, that question has been on the Council's agenda for a considerable time; the situation in Indonesia, however, has not yet been settled.

Assertions by the representatives of the Netherlands, Canada and Norway that the Round Table Conference has led to a settlement of the Indonesian question do not correspond to the truth and are entirely unfounded. How can it be said that Indonesia has entered upon a new period of development, a period of friendly co-operation, when the whole world knows that the war waged by the Dutch occupiers against the Indonesian people with the support of the United States and the United Kingdom continues with undiminished ferocity?

In that war, the Dutch forces are using modern weapons, including tanks, aircraft and artillery, which they receive from the United States. They are burning down Indonesian towns and villages and exterminating the Indonesian people who refuse to submit to the Dutch occupiers and to the Hatta clique, which has betrayed the interests of its people.

According to Press reports, particularly fierce fighting against the resistance forces of the Indonesian people is taking place in the area of Surakarta. More than half of that town with its many thousands of inhabitants has been burnt down by the Dutch occupiers. The Indonesians are also being wiped out in the areas of Jogjakarta, Kediri and other regions. In the southern part of Celebes, Netherlands troops under the command of the Dutch officer Westerling have killed more than 30,000 Indonesians.

Yet the representative of the Netherlands tells us here that Indonesia has entered upon a course of friendship and co-operation.

The slaughter of Indonesians reached a particularly high pitch of brutality in the second half of October of this year in the areas of Malang, Pasundan and others.

At the present time, thousands of Indonesian political leaders are still confined in Dutch prisons.

It is quite fair to ask why the Security Council, which has had this question before it for almost four years, has proved incapable of settling the situation in Indonesia, and who is responsible for the events taking place there at the present time.

The delegation of the Ukrainian SSR which, in January 1946, was the first to draw the Security Council's attention to the events in Indonesia<sup>2</sup> in pursuance of Article 34 of the United Nations Charter, has pointed out repeatedly that those responsible for exterminating the Indonesian people and forcibly depriving them of their lawful right to create their own independent State are, above all, the United States and the United Kingdom. From the very inception of the Indonesian Republic, those States, pursuing their economic and strategic interests in Indonesia, have together with the Dutch

sait qu'elle figure à l'ordre du jour du Conseil de sécurité depuis assez longtemps déjà et que, néanmoins, la situation en Indonésie n'est toujours pas réglée.

Les déclarations des représentants des Pays-Bas, du Canada et de la Norvège, d'après lesquelles la Conférence de la table ronde aurait réussi à régler la question indonésienne, ne correspondent pas à la réalité et sont dénuées de tout fondement. Comment peut-on dire que l'Indonésie soit entrée dans une phase nouvelle de son développement, dans une phase d'amitié et de collaboration, alors que le monde entier voit que la guerre, menée contre le peuple indonésien par les occupants néerlandais, avec l'appui des Etats-Unis et du Royaume-Uni, se poursuit avec la même férocité que par le passé?

Cette guerre, l'armée néerlandaise la fait avec les armes les plus modernes fournies par les Etats-Unis: chars, avions, artillerie. Les troupes néerlandaises incendient les villes et les villages et massacrent la population qui refuse de se soumettre à l'occupant néerlandais et à la clique de Hatta, laquelle a trahi les intérêts du peuple indonésien.

Selon les communiqués de la presse, des combats particulièrement violents contre les forces de résistance indonésiennes se déroulent dans la région de Soerakarta. Plus de la moitié de cette ville avec plusieurs milliers d'habitants a été incendiée par l'occupant néerlandais. Des massacres ont également lieu dans les régions de Djokjakarta, de Kediri et en d'autres lieux. Dans la partie méridionale de Célèbes, plus de 30.000 Indonésiens ont été exterminés par les troupes néerlandaises placées sous le commandement de l'officier néerlandais Westerling.

Et le représentant des Pays-Bas vient nous dire ici que l'Indonésie est entrée dans la voie de l'amitié et de la collaboration.

La population indonésienne a subi des massacres particulièrement atroces, au cours de la seconde quinzaine d'octobre dernier, dans les régions de Malang, de Pasundan et autres.

Des milliers d'hommes politiques indonésiens continuent à peupler les prisons néerlandaises.

On est fondé à se demander, d'une part, pourquoi le Conseil de sécurité, qui s'occupe de la question indonésienne depuis près de quatre ans, n'a pas été en mesure de la régler et, d'autre part, sur qui retombe la responsabilité des événements qui se déroulent actuellement dans cette région.

La délégation de la RSS d'Ukraine qui, en janvier 1946, a pris l'initiative d'attirer l'attention du Conseil sur les événements d'Indonésie<sup>2</sup>, conformément à l'Article 34 de la Charte des Nations Unies, a souligné à maintes reprises que, si la population indonésienne se trouvait en butte aux massacres et si elle se voyait ôter, par la force, le droit qu'elle possédait de se donner un gouvernement indépendant, la responsabilité en retombait au premier chef sur les Etats-Unis et le Royaume-Uni; cherchant à sauvegarder leurs intérêts économiques et stratégiques en Indonésie, ces pays sont, dès l'avènement de la République

<sup>2</sup> See *Official Records of the Security Council*, First Year, First Series, Supplement No. 1, annex 4.

<sup>2</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, première année, première série, supplément n° 1, annexe 4.

colonizers, embarked upon a course of armed aggression against the Indonesian people.

It is a well-known fact that British troops arriving in Indonesia on 20 September 1945 for the purpose of accepting the capitulation of Japanese garrisons not only did not disarm the latter but actually armed them with more modern weapons and hurled them into the struggle against the Indonesian people engaged in the defence of their independence against foreign invaders.

Despite the fact that British military operations in Indonesia were being intensified and daily extended in scope, the representatives of the colonial Powers in the Security Council — the United States, the United Kingdom and France — were doing everything in their power to prevent the adoption of a proposal submitted by the delegation of the Ukrainian SSR to dispatch a Council commission to Indonesia for the purpose of studying and regulating the situation there with a view to restoring peace and security.

The failure of the Security Council to accept that proposal meant, in practice, that the majority of the Council became a party to the Netherlands aggression aimed at the destruction of the Republic of Indonesia.

Despite the systematic deterioration of the situation in Indonesia, of which the inclusion of the Indonesian question in the Council's agenda in July 1947 was sufficient evidence, the Council throughout its consideration of the matter failed to adopt a single effective decision directed towards stopping the Dutch aggression against the Republic of Indonesia. Proposals to that effect were always met with stubborn resistance by the representatives of the United States and the United Kingdom, and were eventually defeated by them.

A few examples from the Council's work leave no doubt concerning the fact that the representatives of the colonial Powers, together with the Netherlands, were doing what they could to strangle the Indonesian people and the Republic of Indonesia.

As we know, the Security Council on 1 August 1947 [173rd meeting] adopted a resolution [S/459] calling upon both sides to cease military operations in Indonesia. It is obvious that the Council should not have confined itself to adopting such a resolution but should have taken due steps for its implementation, the more so as there was every indication that the Netherlands did not intend to cease its military operations against the Indonesian people.

We also know that the representative of the Soviet Union proposed the creation of an authoritative commission of the Security Council to supervise the implementation of the cease-fire order. That proposal was, however, not adopted, because of the negative vote of the representative of France, one of the permanent members of the Security Council, who made use of his right of veto against the USSR proposal [194th meeting].

Having prevented the adoption of the USSR proposal on the creation of a Council commission, the representatives of the United States and the United Kingdom succeeded in persuading the

d'Indonésie, entrés, aux côtés des colonisateurs néerlandais, dans la lutte armée contre le peuple indonésien.

Nul n'ignore que les troupes britanniques, arrivées en Indonésie le 20 septembre 1945 pour recevoir la capitulation des garnisons japonaises, non seulement n'ont pas désarmé ces garnisons, mais leur ont procuré des armes modernes et les ont jetées dans la lutte contre le peuple indonésien qui disputait son indépendance aux usurpateurs étrangers.

Malgré l'intensification et l'extension constante de l'activité militaire britannique en Indonésie, les représentants des Puissances coloniales au Conseil de sécurité, les Etats-Unis, le Royaume-Uni et la France, ont fait tout leur possible pour faire échec à la proposition de la RSS d'Ukraine tendant à envoyer en Indonésie une commission du Conseil de sécurité chargée d'étudier et de régler la situation régnant dans ce pays en vue d'y rétablir la paix et la sécurité.

En faisant rejeter cette proposition par le Conseil de sécurité, la majorité du Conseil s'est, en réalité, rendue complice de l'agression néerlandaise qui visait à détruire la République d'Indonésie.

Malgré l'aggravation progressive de la situation en Indonésie, aggravation dont témoigne la réinscription de la question indonésienne à l'ordre du jour du Conseil en juillet 1947, le Conseil de sécurité, pendant toute la période au cours de laquelle il a examiné ce problème, n'a pris aucune décision efficace pour mettre un terme à l'agression néerlandaise contre la République d'Indonésie. Les propositions tendant à cette fin se sont toujours heurtées à la résistance opiniâtre et au sabotage des représentants des Etats-Unis et du Royaume-Uni.

Il suffit de citer un certain nombre d'exemples puisés dans les travaux du Conseil de sécurité pour se rendre compte que les représentants des Puissances coloniales ont fait, avec les Pays-Bas, tout ce qu'ils pouvaient pour étrangler le peuple indonésien et la République d'Indonésie.

Comme on le sait, le Conseil de sécurité a adopté le 1er août 1947 [173ème séance] une résolution [S/459] invitant les deux parties intéressées à cesser les hostilités en Indonésie. Bien entendu, le Conseil ne devait pas se borner à adopter cette résolution; il devait également en assurer la mise en œuvre, d'autant plus que, selon certaines indications dont il disposait à l'époque, les Pays-Bas n'avaient nullement l'intention de cesser les hostilités contre le peuple indonésien.

Nul n'ignore que le représentant de l'Union soviétique a proposé de créer une commission du Conseil de sécurité dotée de l'autorité nécessaire pour assurer le contrôle de la cessation des hostilités. Toutefois, cette proposition n'a pas été acceptée, car un des membres permanents du Conseil de sécurité — en l'espèce, le représentant de la France — a voté contre le projet de résolution de l'URSS, usant de son droit de veto au moment du vote sur le projet de résolution [194ème séance].

Après avoir fait échouer la proposition de l'URSS qui visait à la création d'une commission du Conseil, les représentants des Etats-Unis et du Royaume-Uni ont obtenu que le Conseil de

Council to entrust the supervision of the cease-fire decision to the so-called Consular Commission, composed of representatives of the United States, the United Kingdom, France, Belgium, Australia and China [S/525, II].

The Netherlands Government, confident of the support of the Consular Commission, the actual composition of which made such support a foregone conclusion, absolutely ignored the Security Council's resolution of 1 August 1947 and continued its military operations.

In the face of undeniable proof of the failure of the Netherlands Government to abide by the Security Council's cease-fire order of 1 August 1947, the representatives of the colonial Powers in the Security Council as well as in the Consular Commission continued their policy of encouraging the Dutch aggressors and prevented the adoption even of minimum measures towards the establishment of peace in Indonesia.

The representatives of the United States, the United Kingdom, France and Belgium in the Security Council defeated [217th meeting] a Soviet Union proposal providing that the forces of both sides — the Netherlands and Indonesia — should be immediately withdrawn to the previous positions which they occupied before the beginning of military operations [S/575], although that proposal represented a minimum measure which the Security Council might have taken towards a solution of the Indonesian question.

By voting against that minimum proposal, the representatives of the United States, the United Kingdom and the other colonial Powers proved that they actually supported the Netherlands in its fight against the Indonesian people for the restoration of the old colonial régime in Indonesia.

The majority of the Council, then, rejected the proposal for the dispatch of a Security Council commission to Indonesia to supervise the implementation of the Council's resolution providing for a cease-fire and the withdrawal of the forces of both sides to their original positions, as well as other proposals which, though not entirely adequate, would have furthered the settlement of the situation in Indonesia. Having done so, the majority of the Security Council, under pressure from the representatives of the United States and the United Kingdom — the two main patrons of the Netherlands in the Security Council — adopted [218th meeting], as we know, the United States draft resolution [S/597] which in substance shifted the whole responsibility for the solution of the Indonesian question from the Security Council to the so-called Commission of Three composed of the representatives of the United States, Belgium and Australia. This Commission — as I shall illustrate — turned out to be a tool of United States policy in Indonesia and not an organ of the Security Council intended to promote the settlement of the Indonesian question. The United States and United Kingdom representatives also prevented the Council from taking effective measures in December 1948, when the Netherlands treacherously resumed

sécurité confiât le contrôle de la mise en œuvre de la décision relative à la cessation des hostilités à la Commission dite consulaire, qui comprenait les consuls des Etats-Unis, du Royaume-Uni, de la France, de la Belgique, de l'Australie et de la Chine [S/525, II].

Sûr de l'appui de la Commission consulaire, appui que lui garantissait la composition même de cette Commission, le Gouvernement néerlandais n'a tenu aucun compte de la résolution du Conseil de sécurité en date du 1er août 1947 et n'a pas cessé les hostilités.

Malgré le fait incontestable que les Pays-Bas ne se sont pas conformés à la résolution précitée du Conseil de sécurité prescrivant la cessation des hostilités, les représentants des Puissances coloniales au Conseil de sécurité et à la Commission consulaire ont continué à protéger l'agresseur néerlandais et ont saboté même les mesures les plus élémentaires qui devaient permettre de rétablir la paix en Indonésie.

Les représentants des Etats-Unis, du Royaume-Uni, de la France et de la Belgique ont empêché le Conseil de sécurité [217ème séance] d'adopter la proposition de l'Union soviétique [S/575] qui stipulait que les troupes de deux parties intéressées — les Pays-Bas et l'Indonésie — seraient retirées immédiatement sur les positions qu'elles occupaient avant le début des hostilités. Or, en adoptant ces dispositions, le Conseil de sécurité aurait fait un premier pas vers la solution de la question indonésienne.

En votant contre ce minimum de mesures proposées, les représentants des Etats-Unis, du Royaume-Uni et des autres Puissances coloniales ont montré en réalité qu'ils soutenaient les Pays-Bas dans la lutte menée par ce pays contre le peuple indonésien, en vue de rétablir en Indonésie l'ancien régime colonial.

La majorité du Conseil de sécurité a donc rejeté la proposition visant à envoyer en Indonésie une commission du Conseil de sécurité qui aurait été chargée de veiller à la mise en œuvre de la résolution du Conseil relative à la cessation des hostilités et au retrait des forces armées des deux parties en cause sur les positions qu'elles occupaient avant le début des hostilités; elle a également rejeté d'autres propositions qui, sans être absolument satisfaisantes, favorisaient cependant le règlement de la situation en Indonésie; ensuite, la majorité du Conseil, sous la pression des représentants des Etats-Unis et du Royaume-Uni — les deux principaux protecteurs des Pays-Bas au Conseil de sécurité — a adopté [218ème séance], comme on le sait, le projet de résolution des Etats-Unis [S/597] qui, en somme, enlevait l'entière responsabilité de la solution de la question indonésienne au Conseil de sécurité pour la transférer à la Commission dite des trois, composée des représentants des Etats-Unis, de la Belgique et de l'Australie. Cette Commission, comme il sera démontré ultérieurement, s'est comportée comme l'instrument de la politique des Etats-Unis en Indonésie, et non comme un organe du Conseil de sécurité chargé de favoriser la solution de la question d'Indonésie. Lorsque, en décembre 1948, les Pays-Bas ont traîtreuse-

military operations against the Indonesian Republic.

The United States of America and the United Kingdom not only systematically prevented the Council from taking steps to put a stop to military operations in Indonesia, but while doing so they supplied the Netherlands with all types of modern weapons, which have been used to exterminate the Indonesian people.

According to the *New York Times*, United States aid to the Netherlands amounted to 402,800,000 dollars for the period between April 1948 and March 1949 alone. Furthermore, the Netherlands used a considerable part of the aid it has been receiving since the very beginning of the Marshall Plan to finance its fight against the Indonesian people.

According to a statement made by former Secretary of State General Marshall on 23 July 1947, a full brigade of Netherlands troops had been trained and equipped in the United States to fight against the Indonesian people. According to that authoritative statement, the United States supplied the Netherlands with 54 bombers, 64 fighters, 117 field-guns, 159 machine-guns, and considerable amounts of other military equipment and material.

The *Star* reported on 11 January 1949 that United States armaments of all types had been sent to Java and Sumatra for over a period of two years. The same newspaper indicated that as the Netherlands troops had been equipped with British and United States material, they had enjoyed the advantage of being able to obtain supplies from neighbouring bases in South East Asia.

Moreover, as is common knowledge, the United Kingdom has also lent military aid to the Netherlands. Such a policy on the part of the United States and of the United Kingdom towards Indonesia was contrary to the fundamental purposes and principles of the United Nations Charter, which has proclaimed the right of every people to self-determination and independence. Instead of granting such independence and self-determination to the Indonesian people, who have been exhausted by an unequal struggle against Japanese imperialists and Netherlands, United States and British colonizers, attempts are being made again to subject them to the yoke of colonial slavery and to restore the old colonial régime in Indonesia, and it was for this purpose that the Round Table Conference was convened.

The Council is now asked to approve the decisions of that conference by showing that they correspond to the interests of the Indonesian people. The delegation of the Ukrainian SSR does not approve of those agreements, for it believes that they restore a system of colonial slavery from which the Indonesian people have already suffered for a considerable period of time.

The report of the United Nations Commission for Indonesia on the Round Table Conference at The Hague and the agreements signed at that conference clearly prove that, both by its character and the results it has achieved, The Hague Con-

ment rouvert les hostilités contre la République indonésienne, les représentants des Etats-Unis et du Royaume-Uni se sont, une fois de plus, opposés à ce que le Conseil prit des mesures effectives pour les faire cesser.

Non seulement les Etats-Unis et le Royaume-Uni ont systématiquement empêché le Conseil de sécurité de prendre des décisions en vue de mettre fin aux opérations militaires en Indonésie, mais encore ils ont fourni aux Pays-Bas toutes sortes d'armements les plus modernes, qui ont servi à massacrer les populations indonésiennes.

C'est ainsi que, d'après le *New York Times*, rien qu'entre avril 1948 et mars 1949, les Etats-Unis ont mis à la disposition des Pays-Bas 402.800.000 dollars, en plus des secours qu'ils ont fournis à ce pays depuis la mise en pratique du Plan Marshall, secours que le Gouvernement des Pays-Bas a utilisés en grande partie pour lutter contre le peuple indonésien.

Le général Marshall, ancien Secrétaire d'Etat, a déclaré, le 23 juillet 1947, que toute une brigade de troupes néerlandaises, qui devait être envoyée en Indonésie pour lutter contre le peuple indonésien, a été entraînée et équipée aux Etats-Unis. Aux termes de cette déclaration venant d'une source si compétente, les Pays-Bas ont reçu des Etats-Unis 54 bombardiers, 64 chasseurs, 117 canons, 159 mitrailleuses et de grandes quantités d'autres armes et de matériel de guerre.

Le journal *Star* a publié le 11 janvier 1949 une dépêche selon laquelle des armes américaines de toutes catégories auraient été envoyées, pendant deux ans, à Java et à Sumatra. Ce même journal a signalé, en outre, que les troupes néerlandaises avaient cet avantage qu'elles avaient à leur disposition du matériel britannique et américain et pouvaient donc se ravitailler à partir de bases voisines situées en Asie du Sud-Est.

On sait d'autre part que le Royaume-Uni, lui aussi, fourni une aide militaire aux Pays-Bas. Cette politique adoptée par les Etats-Unis et le Royaume-Uni à l'égard de l'Indonésie était contraire aux buts et principes essentiels de la Charte des Nations Unies, qui proclame le droit de chaque peuple à disposer de lui-même et à avoir une existence indépendante. Au lieu d'accorder cette indépendance et ce droit de disposer de lui-même au peuple indonésien affaibli par sa lutte inégale contre les impérialistes japonais et les colonisateurs néerlandais, américains et britanniques, on s'efforce de lui imposer, une fois de plus, le joug de la servitude coloniale et de rétablir en Indonésie le vieux régime colonial. Tel était, en effet, le but de la Conférence de la table ronde.

On propose maintenant au Conseil de sécurité de sanctionner les décisions de cette Conférence, et l'on affirme qu'elles correspondent aux intérêts du peuple indonésien. La délégation de la RSS d'Ukraine n'approuve pas ces accords, car elle estime qu'ils rejettent le peuple indonésien à l'état de servitude coloniale dont il a souffert pendant une si longue période.

A l'appui de ma thèse, je vais citer le rapport établi par la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie au sujet des travaux de la Conférence de la table ronde de La Haye, ainsi que le recueil des accords conclus au cours de cette Confé-



ference was but a bargain struck between the Dutch colonizers and the Hatta clique, which has betrayed the interests of its own people.

A study of those documents clearly reveals who played the main part at The Hague Conference and whose interests are fostered by the agreements reached there. The aim of those agreements is to sanction the acquisition of Indonesia's natural resources by foreign monopolies and to deprive the Indonesian people of their legal right to set up their own independent democratic government. In other words, the sole aim of the bargain struck at The Hague is to restore the old colonial practices and régime in Indonesia.

The main provision of The Hague agreements concerns the creation of the United States of Indonesia and of the Netherlands-Indonesian Union.

As is well known, that question is not new. Both the United States of Indonesia and the Netherlands-Indonesian Union were imposed on the Indonesian people as far back as March 1947 under the extremely unfavourable terms of the Linggadjati Agreement. At the time that agreement was signed, the Indonesian Republic extended over an immense territory including the Islands of Java, Madura and Sumatra, with a population of many millions. The Dutch occupiers however and their protectors, to wit, the United States and the United Kingdom, did not wish the Indonesian Republic to become a member of the United States of Indonesia with the frontiers it had at the time of the signing of the Linggadjati Agreement. They realized full well that with its many millions of people, its own army and its great natural resources, the Indonesian Republic would greatly hinder the achievement of their imperialistic aims in Indonesia even if it became a part of the notorious United States of Indonesia.

Consequently, relying on support and aid from the United States and the United Kingdom, the Dutch aggressors decided first to deal the Indonesian Republic a series of heavy military blows, to deprive it of its most important economic regions, to partition the territory they conquered into various puppet states headed by their own nominees, and only then to tackle the creation of the United States of Indonesia. That was the plan of the Dutch colonizers and those who stood behind them.

Violating the agreements it had concluded with the Indonesian Republic and the decisions of the Security Council on the cessation of military operations, the Netherlands Government began to carry out that plan in a consistent manner. One year after the conclusion of the Linggadjati Agreement, Dutch troops were already in possession of the richest oil and rubber regions of Java and Sumatra. They conquered the eastern and western part of Java, the northern part of central Java, the main plantations on the eastern coast of Sumatra, the oil-bearing

rence. Ces deux documents montrent clairement que, par son caractère et par le résultat de ses travaux, cette Conférence n'était qu'un marchandage conclu entre les colonialistes néerlandais et la clique de Hatta qui avait trahi les intérêts de son peuple.

Il suffit d'étudier ces documents pour se rendre compte quels sont ceux qui ont joué le rôle principal à la Conférence de La Haye et quels sont les intérêts que servent les accords conclus à cette Conférence. Tous ces accords tendent à sanctionner la mainmise des monopoles étrangers sur les ressources naturelles de l'Indonésie et à priver le peuple indonésien de son droit légitime de créer son propre Etat indépendant et démocratique. En d'autres termes, le marchandage de La Haye n'a qu'un seul but : il vise à rétablir en Indonésie les anciennes pratiques et l'ancien régime coloniaux.

La disposition principale des accords de La Haye prévoit la création des Etats-Unis d'Indonésie et de l'Union néerlandindo-indonésienne.

Comme on le sait, cette question n'est pas nouvelle. L'idée des Etats-Unis d'Indonésie et de l'Union néerlandindo-indonésienne a été imposée au peuple indonésien, dès le mois de mars 1947, par l'Accord de Linggadjati, qui était fort asservissant. Au moment de la signature de cet Accord, la République d'Indonésie englobait un vaste territoire qui comprenait les îles de Java, de Madoura et de Sumatra et qui avait de nombreux millions d'habitants. Cependant, les occupants néerlandais et leurs protecteurs — les Etats-Unis et le Royaume-Uni — n'étaient pas intéressés à ce que la République d'Indonésie adhère aux Etats-Unis d'Indonésie en conservant le territoire qu'elle détenait au moment de la signature de l'Accord de Linggadjati. Ils se rendaient bien compte qu'une République possédant une population de plusieurs millions, une armée indépendante et d'importantes ressources naturelles les empêcherait sérieusement à atteindre leurs objectifs impérialistes en Indonésie, même au cas où elle adhérerait aux fameux Etats-Unis d'Indonésie.

C'est pourquoi, s'appuyant sur l'aide et le secours des Etats-Unis et du Royaume-Uni, l'agresseur néerlandais a décidé d'infliger tout d'abord à la République d'Indonésie une série de graves défaites militaires, de lui arracher ses régions les plus importantes du point de vue économique, de créer, dans les territoires qu'il aurait occupés, toute une série d'Etats fantoches, de mettre à la tête de ces Etats des hommes à la solde des Pays-Bas et de passer ensuite à la création des Etats-Unis d'Indonésie. Tel était le plan des colonisateurs néerlandais et de tous ceux qui les soutenaient dans les coulisses.

Le Gouvernement des Pays-Bas a appliqué ce plan d'une façon conséquente, violant les accords conclus précédemment avec la République d'Indonésie et enfreignant les décisions du Conseil de sécurité relatives à la cessation des hostilités. Un an après la signature de l'Accord de Linggadjati, les troupes néerlandaises avaient mis la main sur les régions de Java et de Sumatra, les plus riches en pétrole et en caoutchouc. Elles se sont emparées des territoires oriental et occidental de Java, du nord du territoire central de Java, des plantations les plus importantes sur la côte est de Su-

regions of southern Sumatra and the western coast of Sumatra in the region of Padang. The Republic retained only a small part of central Java and the mountainous regions of Sumatra.

Having achieved that aim, the Dutch, relying on the active support of the United States and working through the Three-Power Commission, imposed upon the Indonesian Republic a new enslaving agreement, signed aboard the U.S.S. *Renville* and called the Renville Agreement, which re-stated the need for the creation of the United States of Indonesia and of a Netherlands-Indonesian Union.

It soon became clear, however, that the Netherlands did not want the Republic to enter the United States of Indonesia even in that weakened and reduced state. First, the Netherlands made use of every possible device to delay the negotiations provided for in the Renville Agreement, and then, in December 1948, they treacherously resumed military operations and embarked on the last stage of the liquidation of the Republic.

Only when that aim had been achieved and when the Indonesian Republic had been reduced to the status of the sultanate of Jogjakarta headed by the Hatta clique, did the Dutch offer to convene the Round Table Conference at The Hague to work out concrete measures for the creation of the United States of Indonesia and of a Netherlands-Indonesian Union.

Thus the Indonesian people were prevented from taking part in determining the nature and aims of the proposed United States of Indonesia although that right had been guaranteed to them even by the unfavourable Linggadjati and Renville Agreements. Instead of the lawful representatives of the Indonesian people, the Round Table Conference at The Hague was attended by the Hatta clique which had betrayed the interests of the Indonesian people and had sold itself to the United States and Dutch colonizers.

At that conference, Hatta and his clique represented the interests of the feudal ruling circles of Indonesia who were serving the United States, Dutch and other colonizers, rather than the interests of the Indonesian people. This is borne out by the fact that local Republican organs have no contact with the so-called Hatta Government and are completely independent even in the regions under Netherlands occupation.

Consequently, the very composition of the Round Table Conference — the Netherlands, the Federal Consultative Assembly representing the puppet States set up by the Netherlands, and the Hatta clique — and the participation of the United Nations Commission for Indonesia, which is the tool of United States policy, determined in advance the character of the United States of Indonesia and of the Netherlands-Indonesian Union as a new political form of colonial slavery for the Indonesian people.

matra, des régions pétrolifères du sud de Sumatra, ainsi que de la côte occidentale de cette île, dans la région de Padang. La République n'a gardé qu'une partie insignifiante du territoire central de Java et les régions montagneuses de Sumatra.

Après avoir atteint ce but, les Hollandais, se servant de la Commission des trois Puissances et bénéficiant du secours actif que leur accordaient les Etats-Unis, ont imposé à la République d'Indonésie un nouvel accord asservissant, qui a été signé à bord du navire de guerre américain *Renville* et qui est connu sous le nom d'Accord du *Renville*. Cet accord confirmait, lui aussi, la nécessité de créer des Etats-Unis d'Indonésie et une Union néerland indo-indonésienne.

Cependant, il s'est révélé bientôt que les Hollandais ne voulaient pas accepter la République au sein des Etats-Unis d'Indonésie, même dans ces limites réduites. Tout d'abord, ils ont saboté par tous les moyens les négociations relatives au règlement politique que prévoyait l'Accord du *Renville*. Puis, en décembre 1948, ils ont perfidement repris les hostilités et sont passés à l'étape qui devait mettre définitivement fin à l'existence de la République.

C'est seulement après avoir atteint ce but, après avoir réduit la République d'Indonésie au sultanat de Djokjakarta dominé par la clique de Hatta, que les Hollandais ont proposé de convoquer la Conférence de la table ronde à La Haye, qui devait élaborer des mesures d'ordre pratique en vue de créer les Etats-Unis d'Indonésie et l'Union néerland indo-indonésienne.

Ainsi, on a empêché le peuple d'Indonésie de prendre part aux négociations qui devaient déterminer le caractère et les objectifs des Etats-Unis d'Indonésie bien que, même aux termes des accords aussi asservissants que ceux de Linggadjati et du *Renville*, il était prévu que ce peuple devrait avoir cette possibilité. Au lieu de représentants légitimes du peuple indonésien, c'est la clique de Hatta qui a participé à la Conférence de la table ronde à La Haye, clique qui a trahi les intérêts du peuple indonésien et qui s'est vendue aux colonisateurs américains et néerlandais.

Hatta et sa clique représentaient à la Conférence de la table ronde, non pas les intérêts du peuple indonésien, mais les intérêts de la classe féodale qui est à la solde des colonisateurs américains, néerlandais et autres. Pour s'en rendre compte, il suffit de rappeler que, même dans les régions de l'Indonésie contrôlées par les autorités néerlandaises d'occupation, les organes républicains locaux ne maintiennent aucune relation avec le prétendu Gouvernement Hatta et agissent en toute indépendance.

C'est pourquoi la composition même de la Conférence de la table ronde — à savoir les Pays-Bas, l'Assemblée fédérale consultative représentant les Etats fantoches créés par les Hollandais, la clique de Hatta — et la participation aux négociations de la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie qui est l'instrument de la politique des Etats-Unis indiquent que les Etats-Unis d'Indonésie et l'Union néerland indo-indonésienne ne sont envisagés que comme une nouvelle forme de servitude coloniale qu'il s'agit d'imposer au peuple indonésien.



Under article 5 of the Statute drafted at the Round Table Conference, the Netherlands-Indonesian Union is to come under the Netherlands Crown, that self-same Crown the troops of which have been exterminating the Indonesian population for four years, burning down its villages and cities and destroying its material riches — the very Crown the Navy of which has been enforcing an economic blockade of the Indonesian Republic for the last four years and thus condemning the Indonesian population to a famine-ridden existence.

The whole of the internal life of the United States of Indonesia will be under the control of the Netherlands Government. The Government of the United States of Indonesia will be unable to carry out any decision which is not sanctioned by the Netherlands Government, as article 12 of the Union's Statute lays down that all decisions of the conference of ministers of the Netherlands-Indonesian Union must be taken unanimously, that is to say with the agreement of the Netherlands.

The proposed United States of Indonesia is deprived of the right to have independent relations with other States. Under article 3 of the agreement concerning foreign relations, neither member of the Union can conclude any international agreement or be a party to any international juridical act affecting the interest of the other member without consultation with that member. That means that the United States of Indonesia will be unable to have its own foreign policy and will have to ask for the agreement of the Netherlands Government on every question.

The practical effect of article 4 of that agreement is to prevent the United States of Indonesia from establishing its own diplomatic representations abroad and to reserve that right for the Netherlands Government. The United States of Indonesia is consequently also deprived of the rights of a sovereign State in the field of foreign relations.

The Netherlands will also exercise complete control over the economy, finances and trade of the United States of Indonesia. The aim of the agreements on those questions is to keep the natural wealth and economy of Indonesia under the control of the monopolistic enterprises of the Netherlands, the United Kingdom and more particularly the United States, and others, and guarantee to them high profits at the expense of the legitimate interests of the Indonesian people.

The desire of the Dutch colonizers to restore and strengthen the former colonial régime in Indonesia is patent in all those agreements.

Under article 1 of the Financial and Economic Agreement, "the Republic of the United States of Indonesia also recognizes . . . that the rightful claimants be restored to the actual exercise of their rights". In other words, the agreement strengthens the domination of the Dutch and other colonizers posing as "rightful claimants".

Paragraph 4 of the same article lays down that nationalization ". . . which will be carried out by way of expropriation . . . shall have no in-

Aux termes de l'Article 5 du Statut élaboré par la Conférence de la table ronde, c'est sous l'autorité de la Couronne néerlandaise que sera placée l'Union néerlandaise-indonésienne. Or, cette même Couronne a envoyé en Indonésie des troupes qui, pendant quatre ans, ont massacré la population indonésienne, ont incendié ses villes et ses villages ont détruit ses richesses matérielles; la marine de cette même Couronne a, pendant quatre ans, étouffé la République d'Indonésie par un blocus économique impitoyable, vouant sa population à une existence de famine.

C'est le Gouvernement néerlandais qui contrôlera toute la vie intérieure des Etats-Unis d'Indonésie. Le Gouvernement de ces Etats-Unis ne pourra prendre aucune décision sans le consentement du Gouvernement des Pays-Bas, car, aux termes de l'article 12 du Statut de l'Union, toutes les décisions du Conseil des ministres de l'Union néerlandaise-indonésienne doivent être prises à l'unanimité, c'est-à-dire avec l'assentiment des Pays-Bas.

Les Etats-Unis d'Indonésie que l'on se propose de créer n'auront pas le droit d'avoir des relations indépendantes avec d'autres Etats. L'article 3 de l'accord relatif aux relations extérieures stipule qu'aucun des membres de l'Union ne conclura de traité ni n'accomplira aucun autre acte juridique, dans les relations internationales, qui mette en jeu les intérêts de l'autre membre, à moins d'avoir consulté ce dernier. Cela signifie que les Etats-Unis d'Indonésie ne pourront avoir de politique extérieure indépendante et devront solliciter l'approbation du Gouvernement néerlandais sur toute question qui les intéresse.

L'article 4 du même accord empêche en fait les Etats-Unis d'Indonésie d'avoir des représentants diplomatiques à l'étranger et réserve ce droit au Gouvernement néerlandais. Ainsi donc, en matière de politique étrangère, tout comme dans d'autres domaines, les Etats-Unis d'Indonésie ne pourront pas exercer leur souveraineté.

Les Pays-Bas exerceront un contrôle absolu sur l'économie, les finances et le commerce des Etats-Unis d'Indonésie. Les accords conclus sur toutes ces questions visent à maintenir le contrôle exercé par les monopoles néerlandais et britanniques, mais surtout par les monopoles américains et autres, sur les richesses naturelles et l'économie indonésienne, et à leur assurer des bénéfices énormes au détriment des intérêts du peuple indonésien.

Tous ces accords montrent clairement que les colonialistes néerlandais cherchent avant tout à rétablir et à consolider le régime colonial qui a existé jusqu'ici en Indonésie.

Aux termes de l'article premier de l'accord financier et économique "la République des Etats-Unis d'Indonésie accepte . . . que . . . les ayants droit légitimes recouvrent effectivement l'exercice de leurs droits". En d'autres termes, les colonisateurs néerlandais et autres, qui prétendent être des ayants droit, consolident par ces accords leur emprise sur l'Indonésie.

Le paragraphe 4 de l'article premier du même accord stipule que la nationalisation qui s'effectuera "par voie d'expropriation . . . n'affectera en

fluence upon the reinstatement of the rightful claimants in the actual exercise of their rights". Thus, the Netherlands and other colonial Powers with economic interests in Indonesia retain all their former rights in full. That, of course, will prove a constant obstacle to the development of Indonesia's economy in the interests of the Indonesian people themselves.

No doubt is left on this point by article 5 which states that "the enterprises and estates" — this means foreign estates — "will co-operate with and enable participation of Indonesian capital subject to this being justified from a business point of view". This article deprives the United States of Indonesia of the possibility of developing its natural resources; for it is obvious to all that Indonesian capital cannot compete with that of large United States, United Kingdom and other companies which have already gained control over the basic wealth of Indonesia, namely, oil, rubber and tin.

Article 8 guarantees high profit to foreign enterprises. It states: "The burdens imposed on business as a consequence of fiscal measures and social and other measures customary in a modern country will be kept within such reasonable limits that under normal circumstances business can be carried on, permitting normal replacements, depreciations and reserves and permitting a reasonable profit for the capital invested in the enterprises."

All these articles maintain Indonesia in the role of a source of raw materials for foreign monopolies and deprive the Indonesian people of the right to develop the economic resources of the country in their own interests. Furthermore, the Indonesian people are being saddled with the heavy burden of paying a considerable part of the Netherlands colonial administration's debt. The section on the settlement of debts imposes upon the United States of Indonesia the responsibility for repaying debts and loans contracted by the Netherlands colonial administration in Indonesia from 1932 onwards. The amount owed to the Netherlands is over 1,000 million guilders, to the United States over 75 million dollars, to Canada over 15 million dollars and to Australia 8,500,000 pounds.

Over and above those amounts, the United States of Indonesia is also to repay the loans granted by the United States to the Government of the Netherlands Indies for the purchase of surplus United States military equipment in Indonesia used by Netherlands troops against the Indonesian people. The Indonesians are now asked to pay for that equipment and also to shoulder all the expenses incurred by the Netherlands when waging war against the Indonesian people.

The section on co-operation in trade policy legalizes Netherlands financial and economic interests in Indonesia. Paragraph 3 of article 20 is indeed quite frank on this point: "... As a result of history, the Netherlands have considerable economic and financial interests in Indonesia. The Republic of the United States of Indonesia will take due account of such interests." This article safeguards for the Dutch an eco-

rien le rétablissement des ayants droit dans l'exercice effectif de leurs droits". De cette façon les Pays-Bas et les autres Puissances coloniales qui ont des intérêts économiques en Indonésie conservent la totalité des droits dont ils jouissaient auparavant, ce qui ne manquera pas de freiner le développement économique de l'Indonésie, développement qui doit s'effectuer dans l'intérêt du peuple indonésien lui-même.

L'article 5 du même accord ne laisse aucun doute à ce sujet. Il y est dit en effet: "Les entreprises et les domaines — étrangers, bien entendu — coopéreront avec les capitaux indonésiens et permettront leur participation, si cette procédure se justifie du point de vue industriel et commercial." Cet article empêche les Etats-Unis d'Indonésie de développer leurs propres ressources naturelles, car il est certain que le capital indonésien ne pourra pas soutenir la concurrence des grandes compagnies américaines, britanniques et autres, qui ont déjà mis la main sur les richesses principales de l'Indonésie: le pétrole, le caoutchouc et l'étain.

L'article 8 de l'accord financier et économique garantit aux compagnies étrangères des bénéfices considérables. Il y est dit: "Les charges que les mesures fiscales et sociales et autres mesures courantes . . . font peser sur les entreprises industrielles seront maintenues dans des limites raisonnables, . . . permettant de faire des emplois, amortissements et réserves de caractère normal et de tirer un revenu raisonnable des capitaux investis dans les entreprises."

Tous ces articles maintiennent l'Indonésie dans une situation qui en fait une source de matières premières pour les monopoles étrangers et empêchent le peuple indonésien de développer ses ressources économiques dans ses propres intérêts. D'autre part, ils imposent au peuple indonésien le lourd fardeau des dettes contractées par l'administration coloniale néerlandaise, dettes dont il sera obligé de payer une grande partie. L'accord relatif au règlement des dettes prévoit que les Etats-Unis d'Indonésie devront payer les dettes et les emprunts contractés par l'administration coloniale néerlandaise à partir de 1932. Ces dettes comprennent plus d'un milliard de florins dus aux Pays-Bas, plus de 75 millions de dollars aux Etats-Unis, plus de 15 millions de dollars au Canada, et plus de 8.500.000 livres à l'Australie.

Les Etats-Unis d'Indonésie devront, en outre, s'acquitter de la dette que le Gouvernement des Indes néerlandaises a contractée vis-à-vis des Etats-Unis en vue d'acheter les surplus de matériel de guerre américain entreposé en Indonésie, matériel que les troupes néerlandaises ont utilisé contre le peuple indonésien. On propose donc aux Indonésiens de payer ce matériel et même de couvrir les dépenses engagées par les Pays-Bas pour mener leurs opérations militaires contre le peuple indonésien.

La partie de l'accord relative à la collaboration en matière de politique commerciale légitime les intérêts économiques et financiers des Pays-Bas en Indonésie, et le paragraphe 3 de l'article 20 de cet accord le reconnaît en toute sincérité. Il y est dit en effet: "Par suite de l'évolution historique, les Pays-Bas ont en Indonésie des intérêts économiques et financiers considérables. La République des Etats-Unis d'Indonésie tiendra dûment compte

conomic position which enables them to pump out of Indonesia between 200 and 300 million dollars a year.

Special attention should be paid to the regulations concerning the Netherlands armed forces in Indonesia after the transfer of sovereignty. The Security Council should pay particular attention to the fact that the regulations concerning Netherlands naval, land and air fighting forces in Indonesia do not provide for their immediate withdrawal from the country. Although some of these articles mention the withdrawal of Netherlands fighting forces after the transfer of sovereignty to the United States of Indonesia, they contain so many reservations that the Netherlands fighting forces will always be able to find a pretext for remaining in Indonesia for any length of time.

For instance, article 1 of the regulations concerning land fighting forces states that "The land forces under Netherlands command shall be withdrawn from Indonesia or be reorganized as soon as possible . . ." What is to be understood by the reorganization of Netherlands land forces in Indonesia? It means that Netherlands forces will be regrouped and incorporated in the armed forces of the United States of Indonesia; in other words, that they will remain in Indonesia. Provision is made in advance for various alleged difficulties in connexion with the withdrawal of Netherlands troops from Indonesia. They will, of course, be used later on by the Netherlands to delay that withdrawal.

Article 22 of the above-mentioned regulations states that "Should it become evident as the Netherlands Government regretfully foresees that lack of shipping or other technical difficulties will prevent the completion of the withdrawal within six months after the transfer of sovereignty, the Netherlands Government will gladly give the authorities of the Republic of the United States of Indonesia free access to details of the arrangements and endeavours of the Netherlands Government for the repatriation of the Royal Netherlands Army."

Thus, the Netherlands Government is already letting it be known that it will not be able to withdraw its troops from Indonesia within the time limit laid down by the Hague agreements. In connexion with this reservation, members of the Security Council should recall that the Netherlands Government never complained of any difficulties when it had to dispatch troops to Indonesia nor does it experience any difficulty at present in speedily transferring new military units to Indonesia.

As the whole history of the Indonesian question clearly shows that the Netherlands Government is not interested in withdrawing its troops from Indonesia, it can be safely assumed that this article will be used to justify the retention of Netherlands troops in Indonesia even after the transfer of sovereignty.

The exchange of correspondence on military questions between delegations at the Round Table Conference and also article 6 of the regulations concerning the Netherlands naval fighting forces

de ses intérêts." Cet article assure aux Hollandais le droit de maintenir leurs positions économiques en Indonésie, positions qui leur permettent de soutirer à ce pays entre 200 et 300 millions de dollars chaque année.

Il convient de s'arrêter tout spécialement sur ceux des articles des accords de La Haye qui déterminent la situation des forces armées néerlandaises en Indonésie après le transfert de la souveraineté. Le Conseil de sécurité doit accorder une attention toute particulière au fait que les dispositions relatives aux forces terrestres, aériennes et navales néerlandaises en Indonésie ne prévoient pas leur retrait immédiat de ce pays. Certains articles de ces règlements stipulent, certes, qu'après le transfert de la souveraineté aux Etats-Unis d'Indonésie, les troupes néerlandaises seront retirées; mais ces articles contiennent un si grand nombre de réserves que les forces armées des Pays-Bas pourront toujours trouver un prétexte pour rester en Indonésie indéfiniment.

C'est ainsi que l'article premier du règlement relatif aux forces terrestres dispose que "les forces terrestres sous commandement néerlandais seront retirées de l'Indonésie ou réorganisées aussitôt que possible . . .". Que veut dire cette réorganisation des troupes néerlandaises en Indonésie? Elle signifie qu'il s'agit simplement de regrouper ces troupes et de les incorporer aux forces armées des Etats-Unis d'Indonésie, c'est-à-dire de les maintenir en Indonésie. On prévoit d'avance les difficultés qui pourraient empêcher l'évacuation de l'Indonésie par les troupes néerlandaises, et les Pays-Bas ne manqueront pas d'en profiter à l'avenir pour retarder le retrait de leurs troupes d'Indonésie.

L'article 22 du règlement précité déclare: "S'il apparaît comme le Gouvernement des Pays-Bas le craint, que le manque de moyens de transport ou d'autres difficultés techniques empêchent que le retrait des troupes s'effectue dans les six mois qui suivront le transfert de la souveraineté, le Gouvernement des Pays-Bas laissera les autorités de la République des Etats-Unis d'Indonésie prendre librement connaissance du détail des dispositions par lesquelles le Gouvernement des Pays-Bas se sera efforcé de rapatrier l'armée royale des Pays-Bas."

Ainsi donc, le Gouvernement néerlandais laisse entendre dès maintenant qu'il ne sera pas en mesure de retirer ses troupes d'Indonésie dans les délais prévus par les accords de La Haye. A ce propos, il convient de rappeler aux membres du Conseil de sécurité que le Gouvernement des Pays-Bas ne s'est jamais plaint d'avoir des difficultés lorsqu'il s'agissait d'envoyer des troupes en Indonésie, et que, maintenant non plus, il n'éprouve aucune difficulté à dépêcher en Indonésie de nouveaux contingents militaires.

Etant donné que, comme l'a montré toute l'histoire de la question indonésienne, le Gouvernement néerlandais n'est nullement intéressé au retrait de ses troupes d'Indonésie, il est tout à fait certain qu'il profitera de cet article pour justifier la présence de troupes néerlandaises dans ce pays, même après le transfert de la souveraineté.

Les lettres qui ont été échangées entre les différentes délégations à la Conférence de la table ronde au sujet des questions militaires, ainsi que l'article 6 du règlement relatif aux forces navales

in Indonesia show that the period within which the Royal Netherlands Navy was to be withdrawn from Indonesia was fixed at one year, though obviously no transportation is required for the withdrawal of that Navy. By a special regulation the naval base of Surabaya in Indonesia is, in effect, to be handed over for the use of the Netherlands, with all port facilities and equipment. It may be asked why the Netherlands should need that base, if it really intends to withdraw its navy from Indonesia. That fact shows that the Netherlands Navy will continue to control Indonesian waters even after the transfer of sovereignty.

Nor is any provision made in the Hague agreements for the withdrawal from Indonesia of the Royal Netherlands Air Force. Instead, the preparatory sub-committee on the reorganization of the Netherlands air forces in Indonesia is required to pay particular attention to "the problem of voluntary enlistment of Netherlands Air Force personnel with the Air Force of the Republic of the United States of Indonesia, in order that the said enlistment may take place as soon as possible after the transfer of sovereignty".

Thus, under pretext of the reorganization of the Netherlands armed forces in Indonesia and of various far-fetched technical objections, the land, naval and air forces of the Netherlands will remain on Indonesian territory. The expense of maintaining the Netherlands troops left behind in Indonesia falls upon the United States of Indonesia, in other words, on the Indonesian people, who are expected to receive these troops as the representatives of a friendly nation and to put all facilities at their disposal, despite the fact that these troops have for four years been exterminating the Indonesian population and destroying tens of thousands of the best patriots of the Indonesian Republic, who were fighting for the independence of their people.

Finally, the Hague agreements provide for the maintenance in Indonesia of Netherlands military missions which will, in effect, deal with all questions of a military nature.

This analysis of the Hague agreements, although far from complete, clearly shows that their fundamental aim is to restore the old colonial régime in Indonesia: in other words, what the Netherlands troops, with the help of the United States and the United Kingdom, have been seeking to achieve by force of arms for more than four years. And we are now being asked to approve them. Anyone who asserts that they express the good will of the parties concerned should compare the texts of the agreements with those of the ultimatums repeatedly sent by the Netherlands Government to the Republic of Indonesia. Such a comparison affords convincing proof that, without exception, all the demands of the Netherlands ultimatums are reproduced in full in the agreements.

Take, for example, the conditions presented to the Indonesian Republic during the Indonesian-Netherlands negotiations in the spring of 1946. The Dutch then demanded that the Republic of Indonesia should become part of the Kingdom

néerlandaises en Indonésie, indiquent que la marine royale des Pays-Bas devra quitter l'Indonésie dans un délai d'un an, bien qu'il soit clair que, pour retirer ces forces navales, on n'a pas besoin de moyens de transport. Un règlement spécial prévoit que la base navale de Sourabaya sera, en fait, mise à la disposition des Pays-Bas, avec tout son matériel et toutes ses installations navales. Pourquoi les Pays-Bas tiennent-ils à avoir cette base, s'ils ont vraiment l'intention de retirer leur marine d'Indonésie? Tout cela indique que la marine néerlandaise continuera à dominer les eaux territoriales de l'Indonésie, même après le transfert de la souveraineté.

Les accords de La Haye ne prévoient pas non plus que l'aviation royale quittera l'Indonésie. Au lieu de cela, le sous-comité préparatoire chargé d'examiner la réorganisation des forces aériennes néerlandaises en Indonésie est invité à étudier avec un soin tout particulier "le problème de l'engagement des membres des forces aériennes des Pays-Bas dans l'armée de l'air des Etats-Unis d'Indonésie, étant entendu que ces engagements pourront s'effectuer aussitôt après le transfert de la souveraineté".

Ainsi donc, sous prétexte d'une réorganisation éventuelle des forces armées néerlandaises en Indonésie, sous prétexte de toutes sortes de difficultés techniques qu'on a inventées d'avance, les forces terrestres, navales et aériennes néerlandaises seront maintenues sur le territoire de l'Indonésie. Les dépenses nécessaires à l'entretien des troupes néerlandaises laissées en Indonésie devront être couvertes par les Etats-Unis d'Indonésie, c'est-à-dire par le peuple indonésien, auquel on propose de reconnaître ces troupes comme représentant une nation amie et de mettre à leur disposition toutes les facilités voulues. Or, ces troupes ont massacré la population indonésienne pendant quatre ans, et ont assassiné des dizaines de milliers de patriotes de la République indonésienne qui luttaient pour l'indépendance de leur peuple.

Enfin, les accords de La Haye prévoient que les Pays-Bas maintiendront en Indonésie des missions militaires qui, en réalité, contrôleront toutes les affaires militaires du pays.

Cette analyse des accords de La Haye est loin d'être complète; toutefois, elle suffit à montrer clairement que le marchandage de La Haye vise essentiellement à rétablir en Indonésie l'ancien régime colonial. Or, c'est là précisément le but que les troupes néerlandaises ont cherché à atteindre, par la force des armes, pendant plus de quatre ans, avec le concours des Etats-Unis et du Royaume-Uni. Et voici que l'on propose au Conseil d'approuver ces accords. Ceux qui affirment que les accords de La Haye expriment la libre volonté des parties en cause feraient bien de comparer les textes de ces accords à ceux des ultimatums que le Gouvernement des Pays-Bas a adressés à plusieurs reprises à la République d'Indonésie. Cette comparaison montrerait clairement que toutes les exigences formulées par les Pays-Bas dans ces ultimatums sont reproduites en entier dans les documents de la Conférence de La Haye.

Examinons, par exemple, les conditions que les Pays-Bas ont posées à la République d'Indonésie au cours des pourparlers qui ont eu lieu au printemps 1946. Quels buts poursuivaient à ce moment-là les Hollandais? Ils cherchaient à incor-

of the Netherlands, handing over to the latter all legislative and executive authority; in other words, they demanded what is now provided in the Hague agreements.

The Netherlands ultimatum of 27 May 1947 demanded the establishment of an all-Indonesian federal government, to consist of representatives of the Netherlands Crown. It was proposed that the Indonesian Republic should renounce its right to independent relations with foreign governments, dissolve its army and place all questions of defence in the hands of the Netherlands. All these demands are to be found in the Hague agreements; they are included in them without any changes whatsoever. It is no accident that the Hague agreements met with such warm support from certain members of the Security Council. The latter realize that if those agreements are implemented they will duly safeguard the political and economic interests of the colonial Powers in Indonesia, in particular the interests of the United States of America.

It is well known that as early as 1947 the Government of the United States insisted that the Netherlands Government should take steps to recover the plantations in Indonesia owned by United States and other foreign interests, which were still in the hands of the Indonesians. In a note to the Government of the Indonesian Republic, transmitted by the United States Consul in Batavia, the Government of the United States demanded the acceptance of the Netherlands ultimatum of 27 May 1947. The Dutch newspaper *Trouw* drew attention to that fact and pointed out that, under pressure from the United States, the Indonesian Republic would probably agree to the establishment of a federal government under Netherlands sovereignty.

Those members of the Security Council who approve the "deal" made at The Hague ought clearly to understand that widespread democratic circles in Indonesia, as well as the resistance forces of the Indonesian people, do not recognize either the Round Table Conference or its decisions. Nor do they recognize the Hatta Government, which signed those shameful agreements. A manifesto published by the resistance forces of Indonesia, and signed by the leader of the patriotic movement in central and eastern Java, says that no decision of the Round Table Conference which limits the authority of the Indonesian Republic will be recognized by the Indonesian people. The manifesto calls for the release of political prisoners and also protests against the dissolution, by the self-styled Hatta Government, of the armed forces of the Indonesian Republic, which are defending the independence of their country against foreign invaders.

The cruelty of the Netherlands occupation forces only strengthens the resistance of the Indonesian people, which has already driven the invader from the mountainous regions of both central Java and Sumatra. Try as it may, the Netherlands Government will not be able to conceal the fact that units of the Republican Army are refusing to obey the orders of Hatta and that officers and men of those units are going over *en masse* to the resistance forces. It is

porer la République d'Indonésie dans le Royaume des Pays-Bas qui devait assumer tous les pouvoirs législatifs et exécutifs. Or c'est précisément ce que prévoient maintenant les accords de La Haye.

Par l'ultimatum qu'ils ont présenté le 27 mai 1947, les Pays-Bas ont demandé la création, pour toute l'Indonésie, d'un gouvernement fédéral qui devait être composé de représentants de la Couronne. La République d'Indonésie était invitée à renoncer au droit d'entretenir des relations indépendantes avec les autres Etats, à démobiliser son armée et à confier aux Pays-Bas toutes les questions intéressant sa défense nationale. Toutes ces revendications figurent également dans les accords de La Haye, auxquels elles ont été incorporées sans modifications aucune. Il n'est pas fortuit que certains membres du Conseil de sécurité aient appuyé sans réserve les accords de La Haye. Ces représentants se rendent compte que ces accords, s'ils sont mis en application, permettront de protéger les intérêts politiques et économiques des Puissances coloniales en Indonésie et, notamment, ceux des Etats-Unis d'Amérique.

On sait que le Gouvernement des Etats-Unis a insisté, dès 1947, pour que le Gouvernement néerlandais prit des mesures pour reprendre aux Indonésiens les plantations qu'ils occupaient encore et qui appartenaient à des Américains ou à d'autres ressortissants étrangers en Indonésie. Dans une note adressée au Gouvernement de la République d'Indonésie et transmise par l'intermédiaire du consul des Etats-Unis à Batavia, le Gouvernement des Etats-Unis demandait que l'ultimatum des Pays-Bas en date du 27 mai 1947 fût accepté. Cette information a paru dans le journal néerlandais *Trouw* qui a déclaré que, cédant à la pression des Etats-Unis, la République d'Indonésie accepterait probablement la création d'un gouvernement fédéral placé sous la souveraineté des Pays-Bas.

Les membres du Conseil de sécurité qui approuvent le "marché" de La Haye doivent se rendre compte que l'opinion publique démocratique ainsi que les forces de résistance indonésienne ne reconnaissent, ni la Conférence de la table ronde, ni les décisions qu'elle a prises. Elles ne reconnaissent pas le Gouvernement Hatta qui a signé ces accords déshonorants. Dans une déclaration publiée par les forces de résistance indonésienne et signée par le chef du mouvement patriotique des parties centrale et orientale de Java, il est dit que le peuple indonésien ne reconnaîtra aucune décision de la Conférence de la table ronde portant atteinte à l'autorité de la République d'Indonésie. Cette déclaration demande la mise en liberté des prisonniers politiques, et proteste contre la démobilisation, par le prétendu Gouvernement Hatta, des forces armées de la République d'Indonésie qui défendent l'indépendance de leurs pays contre l'envahisseur.

La cruauté manifestée par les occupants néerlandais ne fait que renforcer la résistance du peuple indonésien, qui a déjà chassé l'envahisseur des régions montagneuses du centre de Java et de celles de Sumatra. Malgré tous les efforts qu'il déploie, le Gouvernement des Pays-Bas ne pourra pas dissimuler le fait que les troupes de l'armée républicaine n'obéissent pas aux ordres de Hatta et que les soldats et les officiers passent en masse à la résistance. On sait que la seizième brigade de



known that the Sixteenth Brigade of the Republican Army is fighting both the Netherlands and the Hatta "security battalions". In the light of such events it is quite clear why the Dutch do not wish to withdraw their forces from Indonesia and are trying to keep them there by all possible means, in order to continue the struggle against the Indonesian people who do not wish to bow their heads to the Dutch colonizers.

In the light of the above, the Security Council must condemn the Hague agreements as incompatible with the purposes and principles of the United Nations and as representing a flagrant violation of the right of the Indonesian people to freedom and self-determination. The Security Council must reject the draft resolution submitted by the Canadian delegation and work for a real settlement of the conflict between the Netherlands and the Republic of Indonesia in the interests of the Indonesian people rather than of the United States and other colonial Powers.

Now a few words about the so-called United Nations Commission for Indonesia. That Commission, known earlier under the name of "Committee of Good Offices", was created for the purpose of supervising the implementation of the Security Council's cease-fire order [S/459] and assisting the parties in their negotiations towards a settlement of controversial issues. However, as was to be expected, it has failed to carry out either of those tasks. It has been transformed by the United States into a screen for Netherlands aggression in Indonesia and an instrument of pressure intended to force the Republic of Indonesia to accept the Netherlands demands. The Renville and Hague agreements, concluded with the Commission's co-operation, expose the latter as a tool of United States politics in Indonesia.

It is a known fact that one of the members of that Commission, namely the representative of the United States, entered into secret negotiations with the Hatta clique, which, together with the Netherlands, is fighting the forces of resistance and all democratic elements in Indonesia. In the course of these negotiations, he informed Hatta that the United States Government would assist him in the suppression of the liberation movement of the Indonesian people.

By acting in such a way, the United Nations Commission for Indonesia has compromised its position in the eyes of the people of Indonesia and has entirely lost its confidence. It can therefore be of no use whatever in regulating the situation in Indonesia, and should be dissolved.

The Commission should be replaced by a new authoritative commission of the Security Council composed of all States members of the Council. The creation of such a commission is also necessitated by the fact that the Netherlands has systematically and treacherously violated all decisions of the Security Council and agreements concluded previously with the Republican Government.

The Netherlands Government has not carried out a single one of the Security Council's decisions on the cessation of military operations in

l'armée républicaine lutte à la fois contre les Hollandais et contre les "bataillons de sécurité" de Hatta. Ces événements indiquent clairement pourquoi les Hollandais ne veulent pas retirer leurs troupes d'Indonésie et cherchent à s'y maintenir à tout prix afin de poursuivre la lutte contre le peuple indonésien qui refuse de se soumettre aux colonisateurs néerlandais.

Pour toutes ces raisons, le Conseil de sécurité doit condamner les accords de La Haye; en effet, ils sont incompatibles avec les buts et les principes de l'Organisation des Nations Unies, et violent directement le droit qu'a le peuple indonésien à l'autonomie et à l'indépendance. Le Conseil de sécurité doit rejeter le projet de résolution soumis par la délégation du Canada, et assurer un règlement véritable du conflit qui oppose les Pays-Bas à la République d'Indonésie; ce règlement doit être conforme aux intérêts du peuple indonésien lui-même, et non aux intérêts des Etats-Unis et d'autres Puissances coloniales.

Quelques mots maintenant sur ce qu'on appelle la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie. Cette Commission, connue également sous le nom de "Commission de bons offices", a été chargée de veiller à l'application de l'ordre de cesser le feu en Indonésie [S/459], donné par le Conseil de sécurité, et pour faciliter les négociations entre les parties en vue de parvenir à un règlement des questions litigieuses. Toutefois, cette Commission n'a bien entendu rempli aucune des tâches qui lui étaient assignées. Les Etats-Unis s'en sont servis pour camoufler l'agression commise par les Pays-Bas en Indonésie et pour exercer une pression sur cette dernière afin de l'obliger à accepter les ultimatums des Pays-Bas. Les accords du Renville conclus sous les auspices de cette Commission, de même que les accords de La Haye, montrent clairement que cette Commission n'était qu'un instrument politique des Etats-Unis en Indonésie.

On sait que l'un des membres de cette Commission, à savoir le représentant des Etats-Unis, a entrepris des pourparlers secrets avec la clique de Hatta qui lutte aux côtés des Pays-Bas contre les forces de résistance et contre tous les éléments démocratiques de l'Indonésie. Au cours de ces négociations, ce représentant a déclaré à Hatta que le Gouvernement des Etats-Unis viendrait à son aide pour réprimer le mouvement de libération du peuple indonésien.

En agissant de la sorte, la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie s'est compromise aux yeux du peuple indonésien qui a perdu toute confiance en elle. Elle ne peut donc être d'aucune utilité pour régler le conflit d'Indonésie, et il faut mettre fin à son activité.

A la place de cette Commission, il faut créer une nouvelle commission du Conseil de sécurité, douée de l'autorité nécessaire et composée de représentants de tous les Etats membres du Conseil. Il est d'autant plus nécessaire de créer cette commission que les Pays-Bas ont toujours violé, cyniquement et méthodiquement, toutes les décisions du Conseil de sécurité et tous les accords qu'ils avaient conclus précédemment avec le Gouvernement de la République.

Le Gouvernement des Pays-Bas ne s'est conformé à aucune décision du Conseil de sécurité tendant à mettre fin aux opérations militaires en

Indonesia. It continued military operations until the whole territory of the Republic had been occupied and is now trying to suppress the resistance forces and democratic elements of Indonesia. The Netherlands went so far as to violate flagrantly, by acts of aggression, even the agreements imposing servitude on the Indonesian people, such as the Linggadjati and Renville agreements.

Is it possible after that to trust the word of the Netherlands Government? What guarantee can there be that it will cease exterminating Indonesians fighting for their independence, and will keep its promise to withdraw its troops from Indonesian territory? What guarantee can there be that it will not ignore the Security Council's decisions in the future as it has done in the past? No such guarantees can be given.

That is why, if the Security Council really wants to regulate the situation in Indonesia, it must take into account the experience of the past years and adopt a decision which will put an end, once and for all, to Netherlands aggression in Indonesia and enable the Indonesian people to create its own independent democratic State.

With those ends in view, the delegation of the Ukrainian SSR is submitting the following draft resolution [S/1433] for the Security Council's consideration:

*"The Security Council,*

*"With a view to regulating the position in Indonesia,*

*"Deems it essential that the following measures be taken:*

"1. As a first step, to withdraw the Netherlands forces to the positions occupied by them before the commencement of hostilities in December 1948;

"2. To demand that the Netherlands Government release the Indonesian political prisoners and put an end to the campaign of terror waged by the Netherlands occupation authorities against the Indonesian people;

"3. To propose the establishment of a United Nations Commission, composed of representatives of the States members of the Security Council, which should observe the implementation of paragraphs 1 and 2 above and also to investigate the activities of the Netherlands authorities which have taken the form of brutal terrorism, murder and persecution of the democratic leaders of the Indonesian people;

"4. To instruct the Commission to prepare, and submit to the Security Council within three months, proposals for the settlement of the conflict between the Netherlands and the Indonesian Republic on the basis of the recognition of the independence and sovereign rights of the Indonesian people;

"5. To dissolve the United Nations Commission for Indonesia."

The PRESIDENT: In view of the fact that we have already had a simultaneous interpretation of the last speech into French, I would ask the

Indonésie. Il a poursuivi les opérations jusqu'au moment où il a occupé tout le territoire de la République; à l'heure actuelle, il lutte en vue d'exterminer les forces de résistance et les éléments démocratiques de l'Indonésie. Les Pays-Bas sont allés jusqu'à violer brutalement, par des actes d'agression, même les accords de servitude imposés au peuple indonésien, tels que ceux de Linggadjati et du Renville.

Peut-on, dans ces conditions, ajouter foi aux déclarations du Gouvernement des Pays-Bas? Y a-t-il une garantie quelconque qu'il mettra fin à l'extermination des Indonésiens qui luttent pour leur indépendance, et qu'il respectera sa promesse de retirer ses troupes d'Indonésie? Y a-t-il une garantie quelconque qu'il tiendra compte à l'avenir des décisions du Conseil de sécurité? De telles garanties n'existent pas.

Si donc le Conseil de sécurité désire vraiment régler le conflit d'Indonésie, il doit tenir compte de l'expérience des années passées; il doit prendre une décision qui mette fin une fois pour toutes à l'agression néerlandaise en Indonésie et qui permette au peuple indonésien de créer un État démocratique indépendant.

A cet effet, la délégation de la RSS d'Ukraine présente au Conseil de sécurité le projet de résolution suivant [S/1433]:

*"En vue de rétablir une situation normale en Indonésie,*

*"Le Conseil de sécurité*

*"Juge indispensable de prendre les mesures suivantes:*

"1. Comme première étape, retirer les troupes néerlandaises sur les positions qu'elles occupaient avant le commencement des opérations militaires en décembre 1948;

"2. Demander au Gouvernement des Pays-Bas de libérer les prisonniers politiques indonésiens et de mettre fin à la terreur que les autorités néerlandaises d'occupation exercent contre le peuple indonésien;

"3. Proposer la création d'une commission de l'Organisation des Nations Unies dont feraient partie les représentants des Etats membres du Conseil de sécurité et qui serait chargée de veiller à l'exécution des dispositions des paragraphes 1 et 2 ci-dessus, ainsi que d'enquêter sur l'activité des autorités néerlandaises, qui se manifeste par une terreur cruelle, des assassinats et la persécution des chefs démocratiques du peuple indonésien;

"4. Charger la commission de préparer et de présenter au Conseil de sécurité, dans un délai de trois mois, des propositions relatives au règlement du conflit entre les Pays-Bas et la République d'Indonésie, en partant du principe de la reconnaissance de l'indépendance et des droits souverains du peuple indonésien;

"5. Dissoudre la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie."

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Je voudrais demander au représentant de la France, étant donné que la dernière intervention a fait



representative of France whether he would agree to dispense with a consecutive interpretation.

I still have two speakers on my list, both of whom are anxious to speak today.

Mr. CHAUVEL (France) (*translated from French*): If it is clearly understood that this does not create a precedent, I am quite ready to waive consecutive interpretation into French, especially since I think I have heard this speech before.

The PRESIDENT: First of all, I wish to thank the representative of France for his consideration for the Security Council. I call upon the representative of Argentina on a point of order.

Mr. ARCE (Argentina) (*translated from Spanish*): I see that it is past 6 o'clock. A few moments ago I noticed the unedifying sight of a speech being interpreted into English and nobody listening to it. The conference room was empty and the Council table was also half empty.

I do not believe the members of the Council can be asked to undergo that ordeal and I move that the meeting should adjourn and that the discussion should be continued later.

The PRESIDENT: I am in the Security Council's hands as regards the question of adjournment, which is a motion that must be put to the vote without debate. However, I would observe merely that I have had requests from two speakers, one of whom is a member of the Security Council and another member who is here by request, to make their speeches today. Therefore, I feel I must put the question of the adjournment of the meeting to the vote.

*A vote was taken by show of hands, as follows:*

*In favour:* Argentina.

*Against:* Canada, China, France, Norway, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

*Abstaining:* Cuba, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, United States of America.

*The motion for adjournment was rejected by 5 votes to 1, with 4 abstentions.*

Sir Mohammad ZAFRULLA KHAN (Pakistan): The people and Government of Pakistan warmly welcome the settlement arrived at between the representatives of the Netherlands and the people of Indonesia at The Hague. We respectfully endorse the remarks made by the President and by the representative of Norway on the subject of the draft resolution which the President has proposed this afternoon to the Security Council.

The Council has heard the representatives of the Netherlands and of Indonesia on the matter. Each has given the Council his own analysis of the terms of the settlement. I would respectfully wish to draw attention to what we heard from Mr. van Roijen on the subject. Here is the most unequivocal declaration on behalf of the Netherlands delegation of the three salient features of this settlement. Mr. van Roijen says:

l'objet d'une interprétation simultanée en français, s'il serait d'accord pour se dispenser d'une interprétation consécutive.

Deux orateurs figurent encore sur ma liste; tous deux désirent parler aujourd'hui.

M. CHAUVEL (France): S'il est bien entendu que cela ne crée pas un précédent, je suis tout disposé à renoncer à l'interprétation consécutive en français, et cela d'autant plus que j'ai l'impression d'avoir déjà entendu ce discours.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Tout d'abord, je désire remercier le représentant de la France de sa déférence envers le Conseil. Je donne la parole au représentant de l'Argentine sur une motion d'ordre.

M. ARCE (Argentine) (*traduit de l'espagnol*): Je vois qu'il est plus de 18 heures. Nous venons d'avoir à l'instant un spectacle peu édifiant: personne n'a écouté l'interprétation en anglais qui a été donnée d'un discours. La salle était vide, et la table du Conseil était à demi désertée elle aussi.

Il ne me semble pas possible de soumettre les membres du Conseil à ce véritable supplice; et je suggère de lever la séance et de poursuivre le débat une autre fois.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Je suis lié par le Conseil de sécurité en ce qui concerne l'ajournement; une proposition en ce sens doit être mise aux voix sans discussion. Toutefois, je voudrais simplement faire remarquer que deux orateurs, dont l'un est membre du Conseil de sécurité et dont l'autre est ici sur invitation, m'ont demandé de prendre la parole aujourd'hui. Je me vois donc dans l'obligation de mettre aux voix la proposition d'ajournement.

*Il est procédé au vote à main levée.*

*Vote pour:* l'Argentine.

*Votent contre:* Canada, Chine, France, Norvège, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

*S'abstiennent:* Cuba, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Etats-Unis d'Amérique.

*Par 5 voix contre une, avec 4 abstentions, la proposition d'ajournement est rejetée.*

Sir Mohammad ZAFRULLA KHAN (Pakistan) (*traduit de l'anglais*): Le peuple et le Gouvernement du Pakistan accueillent chaleureusement l'accord intervenu à La Haye entre les représentants des Pays-Bas et les peuples de l'Indonésie. Nous souscrivons respectueusement aux observations que le Président et le représentant de la Norvège ont formulées au sujet de ce règlement et à l'appui du projet de résolution que le Président a présenté cet après-midi au Conseil de sécurité.

Le Conseil a entendu à ce sujet les déclarations des représentants des Pays-Bas et de l'Indonésie. Chacun de ces représentants a fait au Conseil son propre exposé analytique des conditions de ce règlement. Je voudrais attirer respectueusement l'attention du Conseil sur les déclarations de M. van Roijen à ce sujet. C'est la déclaration la plus catégorique formulée au nom de la délégation des Pays-Bas sur les trois caractéristiques principales du règlement. M. van Roijen a dit:

"First, Indonesia will obtain, before the end of the year, that unconditional, complete and real sovereignty, in accordance with the Renville principles, which its peoples desire and which my Government had pledged itself to grant from the beginning."

There is here no kind of reservation or equivocation with regard to the granting of unconditional, complete and real sovereignty. I quote again:

"Secondly, we believe that in the Netherlands-Indonesian Union a firm basis has been laid for an enduring friendship which cannot fail to be of great mutual advantage to both the Netherlands and Indonesia."

This would bring about between the East and the West co-operation of a character which alone, in the ultimate analysis, can assure and maintain international peace. That is to say that this co-operation will be on a basis of complete equality and freedom. Those who were hitherto ruler and ruled, dominant and subservient, will henceforth be friends, partners and equals. There will be no exercise of authority on one side and no sense or mark of inferiority on the other. I again quote from Mr. van Roijen's statement:

"Thirdly, the world at large will have gained the benefit of peace and order in a very important part of the globe, where peaceful progress can provide new safeguards against the forces which thrive on disruption and chaos."

Needless to say, that is a development which would be particularly gratifying to Pakistan and its people and to the other peoples and governments in that region of the world. Indeed, I may endorse the character of this settlement in the words of Mr. Herremans, who described it as marking "the end of a conflict, the solution of a problem, the birth of a nation and the foundation of a union".

The Council has also heard the assurances of the representative of Indonesia that those whom he represents are satisfied that the settlement embodies a series of compromises and concessions which, nevertheless, constitute an unconditional and irrevocable transfer of complete sovereignty. On their side, also, there is no doubt on that point.

The United Nations Commission for Indonesia is of the same view. In chapter XII, paragraph 115, of its report to the Security Council, under the heading "Conclusions", the Commission says:

"The Commission takes pleasure in reporting that, in its judgment, the negotiations conducted at The Hague were eminently successful. The Commission is confident that as a result of the transfer of real, complete and unconditional sovereignty, the new relationship between the peoples of the Netherlands and Indonesia can evolve to the mutual advantage of the partners of the Netherlands-Indonesian Union."

We view the settlement with profound satisfaction. We are conscious, however, that a great deal still remains to be done, both with regard to the implementation of what has been achieved

"En premier lieu, l'Indonésie obtiendra, avant la fin de l'année, cette souveraineté inconditionnelle, complète et réelle, conforme aux principes du *Renville*, à laquelle ses populations aspirent et que mon Gouvernement s'est, dès le début, engagé à lui accorder."

Il n'y a aucune réserve ni aucune tergiversation d'aucune sorte quant à l'octroi d'une souveraineté inconditionnelle, complète et réelle. Je cite encore:

"En deuxième lieu, pour les Pays-Bas comme pour l'Indonésie, nous croyons qu'en créant l'Union néerland indo-indonésienne nous avons jeté les bases solides d'une amitié durable, qui ne saurait manquer de se traduire à l'avantage mutuel des deux Etats parties à cette Union."

C'est là le moyen d'instaurer, entre l'Orient et l'Occident, la seule sorte de coopération qui puisse, en dernière analyse, assurer et maintenir la paix internationale. Cela veut dire que cette coopération sera fondée sur l'égalité et la liberté complètes. Ceux qui étaient jusqu'ici maître et sujet, suzerain et vassal, seront désormais des amis, des associés, des égaux. Il n'y aura nul exercice de l'autorité d'une part, nul sentiment, nulle marque d'infériorité de l'autre. Enfin, M. van Roijen a dit dans sa déclaration:

"En troisième lieu, le monde tout entier y aura gagné de voir régner la paix et l'ordre dans une partie du globe très importante, où des progrès pacifiques peuvent constituer de nouvelles garanties contre les forces qui prospèrent dans les troubles et dans le chaos."

Est-il besoin de dire que c'est là un événement qui répondrait tout spécialement aux vœux du Pakistan et de son peuple, ainsi qu'aux autres peuples et gouvernements de cette région du monde? En vérité, je caractériserai ce règlement dans les termes de M. Herremans qui l'a dépeint comme "la fin d'un conflit, la solution d'un problème, la naissance d'une nation et la fondation d'une union".

Le Conseil a, d'autre part, entendu le représentant de l'Indonésie donner l'assurance que ceux qu'il représente sont convaincus que ce règlement contient un ensemble de solutions transactionnelles et de concessions qui constituent, néanmoins, un transfert inconditionnel et irrévocable de la souveraineté totale. De leur côté non plus, il n'y a aucun doute sur cet aspect de la question.

La Commission des Nations Unies pour l'Indonésie partage la même façon de voir. Au paragraphe 115 du chapitre XII de son rapport au Conseil de sécurité, intitulé "Conclusions", on lit:

"La Commission est heureuse de faire connaître qu'à son avis les négociations menées à La Haye ont été couronnées d'un succès complet. La Commission est convaincue qu'après le transfert de la souveraineté réelle, complète et inconditionnelle, les nouvelles relations qui s'établiront entre les populations des Pays-Bas et de l'Indonésie évolueront à l'avantage mutuel des membres de l'Union néerland indo-indonésienne."

Nous accueillons ce règlement avec une profonde satisfaction. Nous avons conscience toutefois qu'il reste encore beaucoup à faire, tant en ce qui concerne la mise en œuvre de ce qui a été

and agreed upon and with regard to the settlement of outstanding issues, such as the future of New Guinea. We are, therefore, particularly gratified that the resolution proposed by the Canadian delegation requests the United Nations Commission for Indonesia to continue to discharge the responsibilities entrusted to it by the Security Council and, in particular, to observe and assist in the implementation of the agreements reached at the Round Table Conference and to report thereon to the Security Council. We feel assured that, confidence having been established and a basis for co-operation on a free and equal level having been achieved, the parties will now proceed to the fullest implementation of the agreements arrived at, and that the issues still outstanding between them will be amicably, speedily and satisfactorily settled. We respectfully join in the expression of hope that the United States of Indonesia will be admitted to membership of the United Nations at as early a date as possible.

Mr. TSIANG (China): The agenda which the Council adopted at the beginning of this meeting requires that we should concentrate our discussion this afternoon on the special report and its appendices. That special report deals exclusively with the Round Table Conference at The Hague and the agreements reached there. As to events which preceded the Round Table Conference, they are not open for discussion this afternoon. They represent a very long story, and we have discussed them here many, many times.

On several occasions my delegation was highly critical of the conduct of the Government of the Netherlands, but this afternoon we are here to discuss the Round Table Conference and the agreements reached there. As to this matter, which is before us, my delegation has only praise for the three delegations which took part in that conference and for the United Nations Commission which helped to promote the agreements. My delegation wishes to associate itself with much of what was said at the beginning of the meeting by the President and with much of what was said by the representative of Norway. This is indeed an occasion for congratulations. It is one of success for the people of Indonesia and for the Government of the Netherlands, as well as for the United Nations.

Before I conclude I should like to make two further remarks. The analysis of the Round Table Conference, as presented to us by the representative of the Netherlands, was a statesmanlike pronouncement. I appreciate greatly the services which Mr. van Roijen has rendered to the cause of peace. However, even in that statement, he reaffirmed the views of his delegation regarding this Council's competence in this matter.

I notice that the United Nations Commission played a very active role in the Round Table Conference. While I would not claim that the Commission was chiefly responsible for the success of the Conference, I think that it is agreed that the United Nations did contribute substantially to the success of the Conference.

conclu et décidé d'un commun accord qu'en ce qui concerne le règlement de questions pendantes comme, par exemple, l'avenir de la Nouvelle-Guinée. C'est pourquoi nous sommes particulièrement heureux de constater que le projet de résolution présenté par la délégation canadienne invite la Commission des Nations Unies pour l'Indonésie à continuer de remplir les fonctions que lui a confiées le Conseil de sécurité et, notamment, à observer la mise en œuvre des accords réalisés par la Conférence de la table ronde, à aider à leur application et à faire rapport au Conseil de sécurité à ce sujet. Nous avons la conviction que, la confiance ayant été assurée et les bases d'une coopération librement consentie sur un pied d'égalité étant jetées, les parties vont maintenant entreprendre la mise en œuvre la plus complète des accords conclus et que les questions qui restent pendantes entre elles seront réglées rapidement à l'amiable et d'une façon satisfaisante. Nous nous associons respectueusement à l'espoir qui a été formulé de voir les Etats-Unis d'Indonésie admis le plus tôt possible en qualité de Membre de l'Organisation des Nations Unies.

M. TSIANG (Chine): L'ordre du jour que le Conseil a adopté au début de la séance exige que notre discussion de cet après-midi porte particulièrement sur le rapport spécial et ses annexes. Ce rapport spécial traite exclusivement de la Conférence de la table ronde tenue à La Haye et des accords qui y ont été conclus. Quant aux événements qui ont précédé la Conférence de la table ronde, ils ne sont pas à l'ordre du jour des débats de cet après-midi. Ils constituent une très longue histoire que nous avons déjà maintes fois discutée ici.

A plusieurs occasions, ma délégation a sévèrement critiqué la conduite du Gouvernement des Pays-Bas; il s'agit toutefois, cet après-midi, de discuter la Conférence de la table ronde et les accords qui y ont été conclus. Pour ce qui est de la question dont nous nous occupons en ce moment, ma délégation n'a que des louanges à adresser aux trois délégations qui ont pris part à cette Conférence ainsi qu'à la Commission des Nations Unies qui a contribué à la conclusion des accords. Ma délégation désire s'associer à une grande partie des déclarations prononcées au début de la séance par le Président et par le représentant de la Norvège. Ce jour est à bon droit un jour de félicitations. C'est un jour de succès, aussi bien pour le peuple de l'Indonésie et pour le Gouvernement des Pays-Bas que pour l'Organisation des Nations Unies.

Avant de conclure, je voudrais ajouter deux observations. L'exposé analytique sur la Conférence de la table ronde, tel qu'il nous a été présenté par le représentant des Pays-Bas, constitue une déclaration digne d'un homme d'Etat. Je rends un profond hommage aux services que M. van Roijen a rendus à la cause de la paix. Cependant, même dans cette déclaration, M. van Roijen a affirmé de nouveau l'opinion de sa délégation touchant la compétence du Conseil en la matière.

Je constate qu'à la Conférence de la table ronde la Commission des Nations Unies a joué un rôle très actif. Je ne voudrais pas revendiquer pour la Commission la responsabilité première du succès de la Conférence; toutefois, je pense que chacun reconnaît que l'Organisation des Nations Unies a contribué d'une façon importante au succès de cette Conférence.

Without discussing, at this late hour, the competence of the Security Council, it is clear that the work of the Council and of the United Nations Commission should be properly appreciated. I do not mean to say that Mr. van Roijen did not appreciate the work of the Security Council and the Commission, but I feel that if an agreement had been reached between the two parties directly concerned, even though the terms might be more favourable to Indonesia, public opinion the world over would have been more critical of such an agreement. As it is, the mere participation of the United Nations Commission in the negotiations at The Hague is itself a guarantee to world public opinion of the fairness of those agreements. If, therefore, we are to pronounce judgment on the question of competence on the basis of results, I feel that the Security Council has been right on that question, and the delegation of the Netherlands has been wrong.

Finally, I should like to say a few words with regard to the draft resolution submitted by the delegation of the Ukrainian Soviet Socialist Republic and the speech which led to the submission of that resolution.

I find that both the speech and the resolution are simply mischievous. I did not find anything constructive either in the speech or in the resolution. So far as the speech is concerned — and it was a very long speech — I disliked most the slur which it tried to cast upon the leader of the Republican delegation, Mr. Hatta. There is no reason why this Council should cast any slur upon Mr. Hatta. There is no question that he has served the interests of his country and his people well. He is a true patriot. Anybody here who casts a slur upon Mr. Hatta would do so only with a mischievous purpose. As to the resolution, I find that it is not constructive: on the contrary, it is, as I have just said, mischievous.

The first operative clause deals with withdrawal of Netherlands forces. That problem has been settled, and settled very satisfactorily and justly, in the agreements reached at The Hague. There is no reason why we should here undo that settlement.

The second paragraph takes up the question of political prisoners. As soon as the transfer of sovereignty is made, that will become a question to be dealt with by the Government of the United States of Indonesia — it will not have to be dealt with by the Government of the Netherlands — and that transfer of sovereignty will occur in a matter of days. There is no reason why, at this moment, the Security Council should pass any resolution at all dealing with the question of political prisoners.

The resolution submitted by the Ukrainian SSR goes on to propose the establishment of a new United Nations commission. We have had a Commission there. China is not represented on that Commission. In spite of that fact, I acknowledge that the present Commission has done well. There is no reason why at this moment we should send a new commission there. There is every reason for us to renew the mandate of the present Commission.

Sans vouloir discuter à cette heure tardive la compétence du Conseil de sécurité, il est nécessaire d'apprécier comme ils le méritent les travaux du Conseil et l'œuvre de la Commission des Nations Unies. Je ne veux pas dire que M. van Roijen a méconnu l'œuvre du Conseil de sécurité et de la Commission; cependant, j'estime que, si un accord avait été conclu entre les deux parties directement intéressées, l'opinion publique mondiale aurait eu davantage tendance à le critiquer, même si les termes de cet accord avaient été plus favorables à l'Indonésie. Le fait que la Commission des Nations Unies ait participé aux négociations de La Haye constitue à lui seul, pour l'opinion publique mondiale, la garantie du caractère équitable de l'accord. Par conséquent, si nous devons décider de la question de compétence d'après les résultats obtenus, je crois que c'est le Conseil de sécurité qui a eu raison, et non pas la délégation des Pays-Bas.

Enfin, je voudrais dire quelques mots au sujet du projet de résolution qu'a présenté la délégation de la République socialiste soviétique d'Ukraine et du discours à la suite duquel ce projet a été présenté.

A mon avis, le discours, et aussi le projet de résolution, sont tout simplement malfaisants; je n'y trouve rien de constructif. En ce qui concerne le discours — qui était fort long — le passage où l'on cherche à porter atteinte à la réputation de M. Hatta, chef de la délégation républicaine, m'a particulièrement choqué. Il n'y a aucune raison pour que le Conseil porte atteinte à la réputation de M. Hatta. Nul ne saurait contester qu'il rend de grands services à son pays et à son peuple. Il est un vrai patriote. Quiconque porte ici atteinte à la réputation de M. Hatta ne peut avoir que des intentions malveillantes. En ce qui concerne le projet de résolution, je ne lui trouve aucun caractère constructif: au contraire, il est, comme je l'ai dit, malfaisant.

Le paragraphe premier du dispositif a pour objet le retrait des troupes néerlandaises. Cette question a déjà été réglée, d'une façon très satisfaisante et équitable, dans les accords conclus à La Haye. Le Conseil ne doit pas défaire ce qui a été fait.

Le paragraphe 2 du projet concerne la question des prisonniers politique. Dès que le transfert de la souveraineté sera accompli, ce qui aura lieu dans quelques jours, c'est au Gouvernement des Etats-Unis d'Indonésie, et non pas au Gouvernement des Pays-Bas, qu'il appartiendra de régler cette question. Le Conseil de sécurité n'a aucune raison d'adopter une résolution concernant les prisonniers politiques.

Le projet de résolution de la RSS d'Ukraine propose ensuite la création d'une nouvelle commission des Nations Unies. Nous avons déjà eu une Commission en Indonésie. La Chine n'y est pas représentée. Néanmoins, je reconnais que cette Commission a fait œuvre utile. L'envoi en Indonésie d'une nouvelle commission n'est nullement justifié en ce moment. Au contraire, tout nous pousse à renouveler le mandat de la Commission actuelle.

For these reasons, my delegation will vote for the Canadian draft resolution and not for the draft resolution presented by the delegation of the Ukrainian SSR.

The PRESIDENT: Unless there is objection, I propose that the Council should now adjourn, and meet tomorrow, Tuesday, 13 December, at 3 p.m. to continue our discussion on the Indonesian question. As there is no objection, the meeting is adjourned.

*The meeting rose at 6.40 p.m.*

Pour toutes ces raisons, ma délégation votera pour le projet de résolution du Canada, et non pas pour le projet de résolution qu'a présenté la RSS d'Ukraine.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Si personne ne présente d'objection, je propose de lever la séance. Nous nous réunirons demain, mardi 13 décembre, à 15 heures, afin de poursuivre l'examen de la question indonésienne. Il n'y a pas d'objection; la séance est levée.

*La séance est levée à 18 h. 40.*

# SALES AGENTS OF THE UNITED NATIONS PUBLICATIONS

## DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

**ARGENTINA—ARGENTINE**  
Editorial Sudamericana S.A.  
Alsina 500  
BUENOS AIRES

**AUSTRALIA—AUSTRALIE**  
H. A. Goddard Pty. Ltd.  
255a George Street  
SYDNEY, N. S. W.

**BELGIUM—BELGIQUE**  
Agence et Messageries de la  
Presse, S. A.  
14-22 rue du Persil  
BRUXELLES

**BOLIVIA—BOLIVIE**  
Librería Científica y Literaria  
Avenida 16 de Julio, 216  
Casilla 972  
LA PAZ

**CANADA**  
The Ryerson Press  
299 Queen Street West  
TORONTO

**CHILE—CHILI**  
Edmundo Pizarro  
Merced, 846  
SANTIAGO

**CHINA—CHINE**  
The Commercial Press Ltd.  
211 Honan Road  
SHANGHAI

**COLOMBIA—COLOMBIE**  
Librería Latina Ltda.  
Apartado Aéreo 4011  
BOGOTÁ

**COSTA RICA—COSTA-RICA**  
Trejos Hermanos  
Apartado 1313  
SAN JOSÉ

**CUBA**  
La Casa Belga  
René de Smedt  
O'Reilly 455  
LA HABANA

**CZECHOSLOVAKIA—  
TCHECOSLOVAQUIE**  
F. Topic  
Narodni Trida 9  
PRAHA 1

**DENMARK—DANEMARK**  
Einar Munksgaard  
Nørregade 6  
KØBENHAVN

**DOMINICAN REPUBLIC—  
REPUBLIQUE DOMINICAINE**  
Librería Dominicana  
Calle Mercedes No. 49  
Apartado 656  
CIUDAD TRUJILLO

**ECUADOR—EQUATEUR**  
Muñoz Hermanos y Cía.  
Nueve de Octubre 703  
Casilla 10-24  
GUAYAQUIL

**EGYPT—EGYPTE**  
Librairie "La Renaissance d'Egypte"  
9 Sh. Adly Pasha  
CAIRO

**ETHIOPIA—ETHIOPIE**  
Agence éthiopienne de publicité  
P. O. Box 8  
ADDIS-ABEBA

**FINLAND—FINLANDE**  
Akateeminen Kirjakauppa  
2, Keskuskatu  
HELSINKI

**FRANCE**  
Editions A. Pedone  
13, rue Soufflot  
PARIS, V°

**GREECE—GRECE**  
"Eleftheroudakis"  
Librairie internationale  
Place de la Constitution  
ATHÈNES

**GUATEMALA**  
José Goubaud  
Goubaud & Cía. Ltda.  
Sucesor  
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.  
GUATEMALA

**HAITI**  
Max Bouchereau  
Librairie "A la Caravelle"  
Boîte postale 111-B  
PORT-AU-PRINCE

**ICELAND—ISLANDE**  
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar  
Austurstreti 18  
REYKJAVIK

**INDIA—INDE**  
Oxford Book & Stationery Company  
Scindia House  
NEW DELHI

**IRAN**  
Bongahe Piaderow  
731 Shah Avenue  
TEHERAN

**IRAQ—IRAK**  
Mackenzie & Mackenzie  
The Bookshop  
BAGHDAD

**LEBANON—LIBAN**  
Librairie universelle  
BEYROUTH

**LUXEMBOURG**  
Librairie J. Schummer  
Place Guillaume  
LUXEMBOURG

**NETHERLANDS—PAYS-BAS**  
N. V. Martinus Nijhoff  
Lange Voorhout 9  
's-GRAVENHAGE

**NEW ZEALAND—  
NOUVELLE-ZELANDE**  
Gordon & Gotch, Ltd.  
Waring Taylor Street  
WELLINGTON

United Nations Association of  
New Zealand  
P. O. 1011, G.P.O.  
WELLINGTON

**NICARAGUA**  
Ramiro Ramírez V.  
Agencia de Publicaciones  
MANAGUA, D. N.

**NORWAY—NORVEGE**  
Johan Grundt Tanum Forlag  
Kr. Augustgt. 7A  
OSLO

**PERU—PEROU**  
Librería internacional del Peru  
S.A.  
Casilla 1417  
LIMA

**PHILIPPINES**  
D. P. Pérez Co.  
132 Riverside  
SAN JUAN, RIZAL

**POLAND—POLOGNE**  
Spółdzielnia Wydawnicza  
"Czytelnik"  
38 Poznańska  
WARSZAWA

**SWEDEN—SUEDE**  
A.-B. C. E. Fritzes Kungl.  
Höfobokhandel  
Fredsgatan 2  
STOCKHOLM

**SWITZERLAND—SUISSE**  
Librairie Payot S. A.  
LAUSANNE, GENÈVE, VEVEY,  
MONTREUX, NEUCHÂTEL,  
BERNE, BASEL  
Hans Raunhardt  
Kirchgasse 17  
ZÜRICH I

**SYRIA—SYRIE**  
Librairie universelle  
DAMAS

**TURKEY—TURQUIE**  
Librairie Hachette  
469 Istiklal Caddesi  
BEYOĞLU-ISTANBUL

**UNION OF SOUTH AFRICA—  
UNION SUD-AFRICAINE**  
Central News Agency  
Commissioner & Rissik Sts.  
JOHANNESBURG and at CAPETOWN  
and DURBAN

**UNITED KINGDOM—  
ROYAUME-UNI**  
H. M. Stationery Office  
P. O. Box 569  
LONDON, S.E. 1  
and at H.M.S.O. Shops in  
LONDON, EDINBURGH, MANCHESTER,  
CARDIFF, BELFAST, BIRMINGHAM  
and BRISTOL

**UNITED STATES OF AMERICA—  
ETATS-UNIS D'AMERIQUE**  
International Documents Service  
Columbia University Press  
2960 Broadway  
NEW YORK 27, N. Y.

**URUGUAY**  
Oficina de Representación de  
Editoriales  
Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1  
MONTEVIDEO

**VENEZUELA**  
Escritoria Pérez Machado  
Conde a Piñango 11  
CARACAS

**YUGOSLAVIA—YUGOSLAVIE**  
Državno Preduzeće  
Jugoslovenska Knjiga  
Moskovska U1. 36  
BEOGRAD